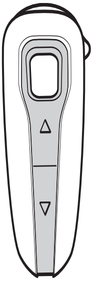
PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™



User guide
Benutzerhandbuch
Brugervejledning
Guía del usuario
Käyttöopas
Guide de l'utilisateur
Guida dell'utente
Gebruiksaanwijzing
Brukerhåndbok
Manual do Utilizador
Bruksanvisning

DISCOVERY

Bluetooth® headset with digitally-enhanced sound for clear conversations
Bluetooth®-Headset mit digital verbessertem Klang für hohe Gesprächsqualität
Bluetooth®-headset med digitalt forbedret lyd giver høj lydkvalitet
Auricular *Bluetooth*® con sonido mejorado digitalmente para conversaciones más nítidas
Bluetooth®-kevytkuuloke ja digitaalisesti parannettu ääni selkeisiin puhelinkeskusteluihin
Oreillette *Bluetooth*® garantissant la clarté des conversations grâce à un son amélioré numériquement
Auricolare *Bluetooth*® con qualità audio digitale ottimizzata per conversazioni più chiare
Bluetooth®-headset met digitaal verbeterd geluid voor glasheldere gesprekken
Bluetooth®-hodesett med digitalt forbedret lyd for klare telefonsamtaler
Auricular *Bluetooth*® com Som Melhorado Digitalmente para Conversão
Bluetooth®-headset med digitalt förbättrat ljud för tydliga samtal

DISCOVERY 650
by: plantronics | DESIGN

TABLE OF CONTENTS

GB TABLE OF CONTENTS

Package contents & features 6
Charging Discovery 650 12
Pairing 20
Powering 30
Adjusting fit 33
Using your headset 39
Using your headset—Additional Features 47
Indicator lights 53
Optional accessories 64
Troubleshooting 66
Product specifications 72
Technical assistance 76

DE INHALTSVERZEICHNIS

Packungsinhalt und Produktmerkmale 7
Aufladen des Discovery 650 13
Paarung 20
Ein-/Ausschalten 30
Anpassen des Headsets 33
Verwenden des Headsets 40
Verwenden des Headsets—Zusätzliche Funktionen 47
Leuchtanzeigen 54
Optionales Zubehör 64
Fehlerbehebung 66
Produktspezifikationen 72
Technische Unterstützung 76

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Pakkens indhold og funktioner 7
Opladning Discovery 650 13
Parring 21
Sådan tændes headsettet 30
Ændring af pasform 34
Brug af headsettet 41
Brug af headsettet—Yderligere Funktioner 48
Indikatorer 55
Ekstraudstyr 64
Fejlfinding 67
Produktspecifikationer 72
Teknisk hjælp 76

ES ÍNDICE

Contenido del paquete y características 7
Recarga Discovery 650 14
Emparejamiento 21
Encendido y apagado 30
Ajuste 34
Uso del auricular 41
Uso del auricular—Características Adicionales 48
Luces indicadoras 56
Accesorios optativos 64
Resolución de problemas 67
Especificaciones del producto 73
Asistencia técnica 76

FI SISÄLLYSLUETTELO

Pakkauksen sisältö ja ominaisuudet 7
Lataaminen Discovery 650 15
Pariliitoksen muodostaminen 21
Virran kytkeminen 31
Säätäminen 35
Kevytkuulokkeen käyttäminen 42
Kevytkuulokkeen käyttäminen—Lisätoiminnot 49
Merkkivalot 57
Lisävarusteet 64
Vianmääritys 68
Tuotetiedot 73
Tekninen tuki 76

FR TABLE DES MATIERES

Caractéristiques et contenu du boîtier 9
Chargement Discovery 650 15
Couplage 22
Mise sous tension 31
Réglage du port de l'oreillette 35
Utilisation de votre oreillette 43
Utilisation de votre oreillette—Fonctions Supplementaires 49
Témoins lumineux 58
Accessoires en option 64
Dépannage 68
Spécifications du produit 73
Assistance technique 76

TABLE OF CONTENTS

IT SOMMARIO

Contenuto della confezione e caratteristiche 9
Ricarica Discovery 650 16
Associazione 22
Accensione 31
Regolazione 35
Uso dell'auricolare 43
Uso dell'auricolare—Caratteristiche Aggiuntive 50
Indicatori luminosi 59
Accessori opzionali 64
Risoluzione dei problemi 69
Specifiche del prodotto 74
Assistenza tecnica 76

NL INHOUDSOPGAVE

Inhoud van de verpakking en kenmerken 9
Opladen Discovery 650 17
Afstemmen 22
In-/uitschakelen 31
Pasvorm afstellen 35
De headset gebruiken 44
De headset gebruiken—Overige Functies 50
Indicatielampjes 60
Optionele accessoires 64
Problemen oplossen 69
Productspecificaties 74
Technische ondersteuning 76

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

Innholdet i pakken og funksjoner 9
Lading Discovery 650 17
Sammenkobling 23
Strøm 32
Justere tilpasningen 36
Bruke hodesettet 44
Bruke hodesettet—Tilleggsfunksjoner 51
Indikatorlamper 61
Tilleggsutstyr 64
Problemløsing 70
Produktspesifikasjoner 74
Teknisk hjelp 76

PT ÍNDICE

Conteúdo da embalagem e características do produto 11
Carregamento Discovery 650 18
Emparelhamento 23
Alimentação 32
Ajustes 36
Utilizar o auricular 45
Utilizar o auricular—Funcionalidades Adicionais 51
Luzes indicadoras 62
Acessórios opcionais 64
Resolução de problemas 70
Especificações do produto 74
Assistência técnica 76

SE INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Förpackningens innehåll och funktioner 11
Laddning Discovery 650 19
Para ihop 23
Starta headsetet 32
Justera in passformen 37
Använda headsetet 45
Använda headsetet—Ytterligare Funktioner 52
Indikatorlampa 63
Extra tillbehör 64
Felsökning 71
Produktspecifikationer 74
Teknisk support 76

WELCOME

GB WELCOME

Thank you for purchasing a Plantronics headset.

Let us provide you with the best possible service and technical support. After reviewing this user guide, if you need additional assistance or have any product questions, please contact:

- Plantronics Technical Assistance Center at 0800 410014
- www.plantronics.com/support

⚠Before getting started, please review the safety booklet included in your package. For additional help, service or support information, refer to your product warranty card or visit www.plantronics.com.

DE WILLKOMMEN

Vielen Dank für den Kauf eines Plantronics-Headsets.

Wir möchten Ihnen bestmögliche Serviceleistungen und technische Unterstützung bieten. Wenn Sie nach dem Lesen des Handbuchs weitere Unterstützung benötigen oder Fragen zum Produkt haben, wenden Sie sich an:

- den Plantronics-Kundenservice:
  Deutschland 0800 9323 400
  Österreich 0800 242 500
  Schweiz 0800 9323 40
- www.plantronics.com/support

⚠Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Sicherheitsinformationen in der mitgelieferten Broschüre aufmerksam durch. Weitere Informationen sowie Informationen zu Service oder Support finden Sie auf der Garantiekarte oder unter www.plantronics.de.

DK VELKOMMEN

Tak, fordi du har købt et headset fra Plantronics.

Vi kan tilbyde dig den bedst mulige service og tekniske support. Hvis du efter at have læst brugervejledningen har behov for yderligere hjælp eller har spørgsmål vedrørende produktet, er du velkommen til at kontakte:

- Plantronics Technical Assistance Center på 8088 4610
- www.plantronics.com/support

⚠Før du går i gang, bør du gennemgå hæftet med sikkerhedsoplysninger, der leveres med pakken. Hvis du ønsker yderligere hjælp, service eller supportoplysninger, henvises du til produktgarantikortet, eller du kan besøge www.plantronics.com.

ES BIENVENIDO

Gracias por adquirir un auricular de Plantronics.

Nuestra intención es proporcionarle el mejor servicio y asistencia técnica. Si después de haber leído esta guía del usuario necesita obtener más ayuda o tiene alguna pregunta relacionada con el producto, póngase en contacto con el:

- Centro de asistencia técnica de Plantronics en el 902 415 191
- www.plantronics.com/support

⚠Antes de empezar, lea el folleto incluido relativo a la seguridad. Si desea obtener más ayuda, asistencia o información acerca de la compatibilidad, consulte la tarjeta de garantía del producto o visite www.plantronics.com.

FI TERVETULOA

Kiitos, että valitsit Plantronics-kevytkuulokkeen.

Voimme auttaa sinua parhaan mahdollisen palvelun ja teknisen tuen saamisessa. Kun olet lukenut tämän käyttöohjeen ja tarvitset teknistä tukea tai sinulla on tuotteeseen liittyviä kysymyksiä, ota yhteys

- Plantronicsin tekniseen tukeen numeroon 0800 117 095
- www.plantronics.com/support

⚠Tutustu ensimmäiseksi tuotteen mukana toimitettuihin turvallisuusohjeisiin. Tuotteen takuukortissa on tiedot, mistä saat ohjeita, huoltoa tai tukea. Tiedot löytyvät myös osoitteesta www.plantronics.com.

FR BIENVENUE

Merci d'avoir choisi l'oreillette Plantronics.

Nous allons vous faire profiter des meilleurs services et assistance technique possibles. Si après avoir consulté le guide de l'utilisateur, vous avez besoin d'une aide supplémentaire ou de plus amples renseignements sur le produit, veuillez contacter :

- Le centre d'assistance technique de Plantronics au 0825 082599
- www.plantronics.com/support

⚠Avant de commencer, reportez-vous au livret relatif à la sécurité inclus dans votre boîtier. Pour obtenir des informations concernant les services ou l'assistance, reportez-vous à la carte de garantie de votre produit ou visitez le site :www.plantronics.com.

IT INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato un auricolare Plantronics.

Sarà nostra cura offrire un servizio di assistenza e un supporto tecnico ottimali. Dopo aver esaminato questa guida dell'utente, in caso di chiarimenti o domande relative al prodotto, contattare:

- Centro di Assistenza tecnica di Plantronics al numero 800 950 934
- www.plantronics.com/support

⚠Prima di iniziare, leggere le note sulla sicurezza incluse nella confezione. Per ulteriore supporto, assistenza o informazioni, fare riferimento alla scheda di garanzia del prodotto o visitare il sito Web www.plantronics.com.

NL WELKOM

Gefeliciteerd met uw Plantronics-headset.

We bieden u graag de best mogelijke service en technische ondersteuning. Als u na het lezen van deze handleiding meer ondersteuning nodig hebt of vragen over het product, kunt u contact opnemen met:

- Plantronics Technical Assistance Center via 0800 752 6876
- www.plantronics.com/documentation

⚠Neem voordat u aan de slag gaat het boekje met veiligheidsinformatie door dat in het pakket is meegeleverd. Raadpleeg de garantiekaart voor meer hulp, ondersteuning of voor reparatie, of ga naar www.plantronics.com.

NO VELKOMMEN

Takk for at du kjøpte et Plantronics-hodesett.

La oss gi deg best mulig service og teknisk hjelp. Hvis du trenger ytterligere hjelp eller har spørsmål om produktene etter at du har lest denne brukerhåndboken, kan du kontakte:

- Plantronics Technical Assistance Center på 800 113 36
- www.plantronics.com/support

⚠Før du setter i gang, bør du lese heftet om sikkerhetsinformasjon som følger med i pakken. Hvis du trenger mer hjelp, service eller støtteinformasjon, kan du se produktgarantikortet eller gå til www.plantronics.com.

PT BEM-VINDO

Obrigado por comprar um auricular Plantronics.

Permita que KHE facultemos a melhor assistência e suporte técnico. Depois de ler este manual do utilizador, se precisar de assistência adicional ou tiver questões em relação ao produto, contacte:

- O Centro de Assistência Técnica Plantronics através do número de telefone 800 844 517 ou visite
- www.plantronics.com/support

⚠Antes de começar, leia o manual de segurança fornecido com a embalagem. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto, ou visite www.plantronics.com.

SE VÄLKOMMEN

Tack för att du valde ett Plantronics-headset.

Låt oss ge dig bästa möjliga service och tekniska support. Om du behöver hjälp eller har frågor om produkten när du lä den här användarhandboken kan du kontakta:

- Plantronics tekniska supportcenter på 020-021 46 21
- www.plantronics.com/support

⚠Innan du börjar bör du läsa i broschyren med viktig säkerhetsinformation som finns i förpackningen. Om du vill ha ytterligare information om hjälp, service eller support läser du på garantisedeln eller går till vår hemsida på www.plantronics.com.

PRODUCT REGISTRATION

GB REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

Visit www.plantronics.com/productregistration to register your product online so we can provide you with the best possible service and technical support.

DE REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT ONLINE

Besuchen Sie www.plantronics.de/productregistration, um Ihr Produkt online zu registrieren. Auf diese Weise können wir Ihnen den bestmöglichen Service und technischen Support anbieten.

DK REGISTRER DIT PRODUKT ONLINE.

Gå til www.plantronics.com/productregistration for at registrere dit produkt online, så vi kan yde den bedst mulige service og tekniske support.

ES REGISTRO DEL PRODUCTO EN LÍNEA

Para registrar el producto en línea, visite www.plantronics.com/productregistration. De esta manera, podremos proporcionarle el mejor servicio y asistencia técnica.

FI REKISTERÖI HANKKIMASI LAITE INTERNETISSÄ

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.plantronics.com/productregistration, jotta voimme auttaa sinua parhaan mahdollisen palvelun ja teknisen tuen saamisessa.

FR ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE

Consultez le site www.plantronics.com/productregistration pour enregistrer votre produit en ligne et ainsi profiter des meilleurs services et assistance technique possibles.

IT REGISTRAZIONE ONLINE DEL PRODOTTO

Visitare il sito Web www.plantronics.com/productregistration per registrare online il prodotto acquistato e ricevere assistenza e supporto tecnico ottimali.

NL REGISTREER HET PRODUCT ON LINE

Registreer het product on line op www.plantronics.com/productregistration, zodat we u de best mogelijke service en technische ondersteuning kunnen bieden.

NO REGISTRER PRODUKTET ELEKTRONISK

Gå til www.plantronics.com/productregistration for å registrere produktet elektronisk, slik at vi kan gi deg best mulig service og teknisk støtte.

PT REGISTE O SEU PRODUTO ON-LINE

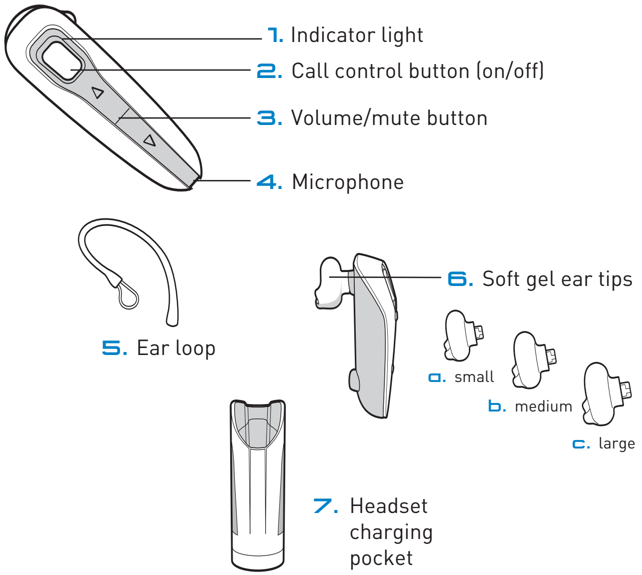
Visite www.plantronics.com/productregistration para registar o seu produto on-line, para que possamos facultar-lhe a melhor assistência e suporte técnico.

SE REGISTRERA DIN PRODUKT ONLINE

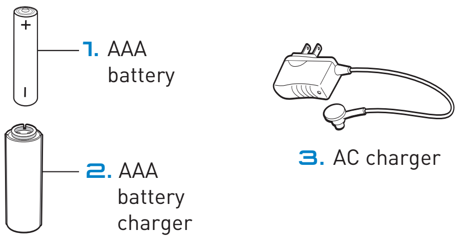
Besök www.plantronics.com/productregistration och registrera din produkt online så att vi kan ge dig bästa möjliga service och tekniska support.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650



DISCOVERY 650 ACCESSORIES



PACKAGE CONTENTS & FEATURES

DE PACKUNGSINHALT UND PRODUKT-MERKMALE

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

1. Leuchtanzeige
2. Gesprächstaste (Ein/Aus)
3. Lautstärke-/Stummschaltungstaste
4. Mikrofon
5. Ohrbügel
6. Weiche Gel-Ohrstöpsel
   a. Klein
   b. Mittel
   c. Groß
7. Headset-Ladetasche

ZUBEHÖR ZUM DISCOVERY 650

1. AAA-Batterie
2. Ladeadapter für AAA-Batterie
3. Ladegerät

DK PAKKENS INDHOLD OG FUNKTIONER

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

1. Indikator
2. Knap til opkaldsstyring (on/off)
3. Knapper til volumen/mikrofonafbryder
4. Mikrofon
5. Ørekrog
6. Ørepropper i soft gel
   a. lille
   b. mellem
   c. stor
7. Opladningshylster til headset

EKSTRAUDSTYR TIL DISCOVERY 650

1. AAA-batteri
2. AAA-batterioplader
3. Lysnetoplader

ES CONTENIDO DEL PAQUETE Y CARACTERÍSTICAS

AURICULARES DISCOVERY™ 650

1. Luz indicadora
2. Botón de control de llamada (encendido/apagado)
3. Botón de volumen/función Mute
4. Micrófono
5. Gancho
6. Extremos de auricular de plástico blando
   a. Pequeño
   b. Mediano
   c. Grande
7. Estuche de carga del auricular

ACCESORIOS DEL AURICULAR DISCOVERY 650

1. Pilas AAA
2. Cargador de pilas AAA
3. Cargador de CA

FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ JA OMINAISUUDET

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

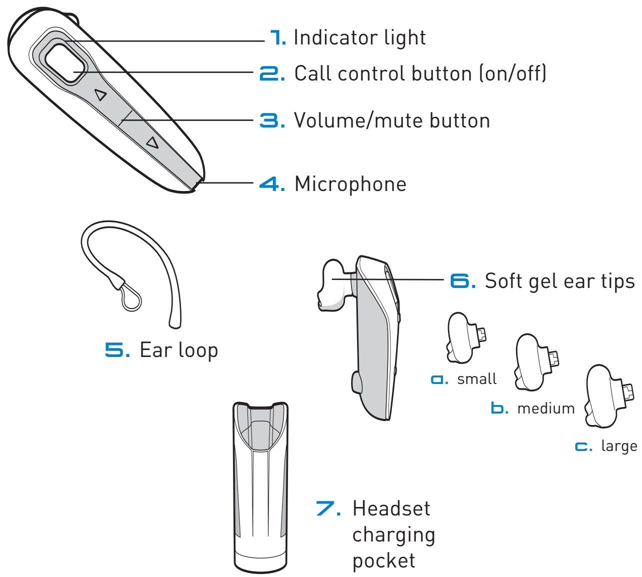
1. Merkkivalo
2. Puhelunhallintapainike (käytössä / pois käytöstä)
3. Äänensäätö-/mykistyspainiketta
4. mikrofoni
5. Korvaosa
6. Pehmeät geelikorvatyynyt
   a. pieni
   b. keskikokoinen
   c. suuri
7. Kuulokkeen latauskotelo

DISCOVERY 650 -LISÄTARVIKKEET

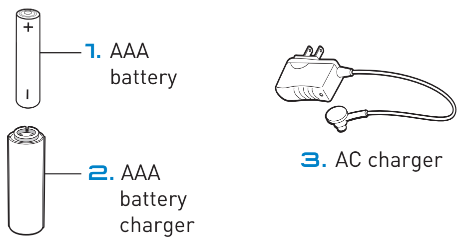
1. AAA-akku
2. AAA-laturi
3. Laturi

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650



DISCOVERY 650 ACCESSORIES



PACKAGE CONTENTS & FEATURES

FR CARACTERISTIQUES ET CONTENU DU BOITIER

OREILLETTES DISCOVERY™ 650

1. Témoin lumineux
2. Bouton de contrôle d'appel (activé/désactivé)
3. Boutons volume/secret
4. Microphone
5. Contour d'oreille
6. Embouts d'oreille en gel souples
   a. petit
   b. moyen
   c. grand
7. Boîtier de chargement de l'oreillette

ACCESSOIRES DE L'OREILLETTE DISCOVERY 650

1. Batterie AAA
2. Chargeur de batterie AAA
3. Chargeur secteur

IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

1. Indicatore luminoso
2. Pulsante di controllo chiamate (On/Off)
3. Pulsanti di controllo volume/esclusione microfono
4. Microfono
5. Supporto per orecchio
6. Cuscinetti auricolari in gel
   a. piccolo
   b. medio
   c. grande
7. Custodia per ricarica dell'auricolare

ACCESSORI DISPONIBILI PER DISCOVERY 650

1. Batteria AAA
2. Caricabatteria AAA
3. Caricabatteria CA

NL INHOUD VAN DE VERPAKKING EN KENMERKEN

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

1. Indicatielampje
2. Gespreksknop (Aan/uit)
3. Volume-/muteknoppen
4. Microfoon
5. Oorhaakje
6. Zachte gel-oordopjes
   a. klein
   b. gemiddeld
   c. groot
7. Draaghulslader voor de headset

DISCOVERY 650-ACCESSOIRES

1. AAA-batterij
2. AAA-batterijlader
3. Wisselstroomoplader

NO INNHOLDET I PAKKEN OG FUNKSJONER

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

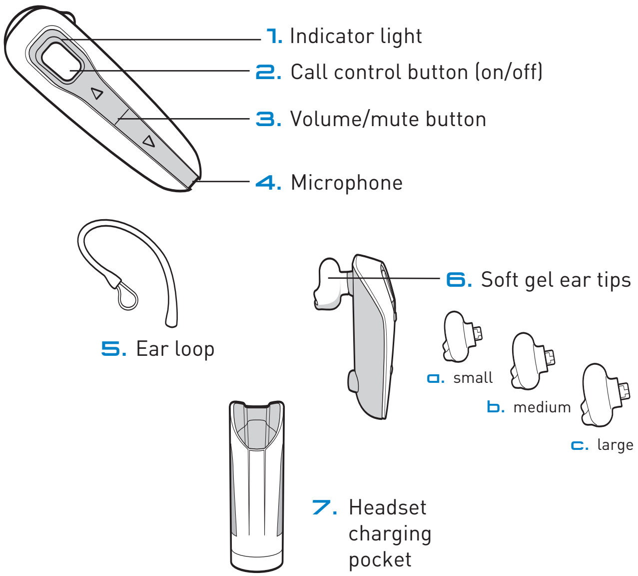
1. Indikatorlampe
2. Ringekontrollknapp (av/på)
3. Volum-/demp (mute)-knapper
4. Mikrofon
5. Ørebøyle
6. Ørepropper i Soft Gel
   a. Liten
   b. Middels
   c. Stor
7. Ladeholder til hodesett

DISCOVERY 650-TILLEGGSUTSTYR

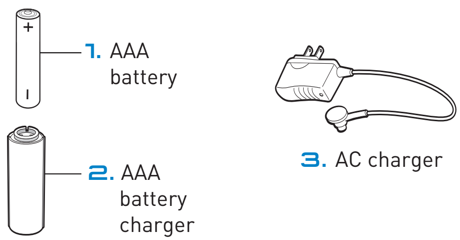
1. AAA-batteri
2. AAA-batterilader
3. Vekselstrømslader

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650



DISCOVERY 650 ACCESSORIES



PACKAGE CONTENTS & FEATURES

PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM E FUNCIONALIDADES

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

1. Luz indicadora
2. Botão de conversação (ligado/desligado)
3. Botões de volume/corte de som
4. Microfone
5. Aro para a orelha
6. Almofadas para a orelha em plástico macio
   a. pequena
   b. média
   c. grande
7. Pequeno cilindro para carregamento do auricular

ACESSÓRIOS PARA O DISCOVERY 650

1. Pilha AAA
2. Carregador de pilhas AAA
3. Carregador de CA

SE FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL OCH FUNKTIONER

PLANTRONICS DISCOVERY™ 650

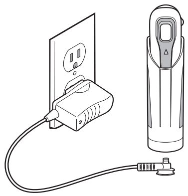
1. Indikatorlampa
2. Samtalsknapp (på/av)
3. Knappar för volym och sekretess
4. Mikrofon
5. Öronbygel
6. Mjuka geleöronsnäckor
   a. liten
   b. medium
   c. stor
7. Laddningsficka för headset

DISCOVERY 650 TILLBEHÖR

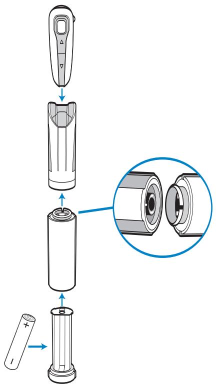
1. AAA-batteri
2. AAA-batteriladdare
3. Nätadapter

CHARGING PLANTRONICS DISCOVERY 650

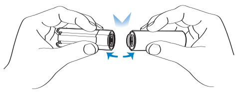
A



B



*



GB CHARGING

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Before using, you must first charge your headset.

1 hour = minimum charge

3 hours = full charge

OPTION A: USING THE INCLUDED AC CHARGER

The indicator light glows red while charging and turns off when fully charged.

1. Plug the AC charger into the base of the charging pocket and connect it to your power source.
2. Insert the headset into the charging pocket.

OPTION B: USING A AAA BATTERY

One AAA battery recharges the headset to full capacity.

1. Twist the bottom of the AAA battery charger counter-clockwise and release the battery holder.
2. Insert the battery into the AAA battery holder.
3. Slide the battery holder back into the battery charger and turn clockwise.
4. Snap battery charger to charging pocket. Ensure that the indentation on the battery charger connector aligns with the shirt clip on the charging pocket.
5. Insert the headset into the charging pocket.

CAUTION

Only replace with a non-rechargeable AAA battery.

* DISCONNECTING COMPONENTS

To separate components, grasp both the battery charger and the charging pocket with the shirt clip facing you. Bend the components back and they will snap apart.

NOTE Do not twist the components apart.

CHARGING

DE AUFLADEN DES HEADSETS

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Laden Sie vor der Verwendung das Headset auf.

1 Stunde = Mindestaufladung

3 Stunden = Vollständige Aufladung

OPTION A: VERWENDEN DES MITGELIEFERTEN LADEGERÄTS

Die Leuchtanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot auf. Sie erlischt, wenn das Headset vollständig aufgeladen ist.

1. Schließen Sie das Ladegerät an der Ladetasche an und verbinden Sie es mit einer Stromquelle.
2. Setzen Sie das Headset in die Ladetasche ein.

OPTION B: VERWENDEN EINER AAA-BATTERIE

Eine AAA-Batterie kann das Headset vollständig aufladen.

1. Drehen Sie die Unterseite des Batterie-Ladeadapters gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Batteriehalterung heraus.
2. Setzen Sie die Batterie in die Batteriehalterung ein.
3. Schieben Sie die Batteriehalterung zurück in den Batterie-Ladeadapter und drehen Sie die Unterseite im Uhrzeigersinn.
4. Verbinden Sie den Ladeadapter mit der Ladetasche. Stellen Sie sicher, dass die Markierung auf dem Ladeadapter über dem Hemd-Clip der Ladetasche sitzt.
5. Setzen Sie das Headset in die Ladetasche ein.

ACHTUNG

Nur durch eine nicht wieder aufladbare AAA-Batterie ersetzen.

* TRENNEN DER KOMPONENTEN

Um die Komponenten zu trennen, halten Sie sowohl den Ladeadapter und die Ladetasche fest, wobei der Hemd-Clip in Ihre Richtung zeigt. Biegen Sie die Komponenten auseinander, und sie werden mit einem Klick getrennt.

HINWEIS: Drehen Sie die Komponenten nicht, um sie zu trennen.

DK OPLADNING

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Headsettet skal oplades inden brug.

1 time = min. opladning

3 timer = fuld opladning

METODE A: MED DEN MEDFØLGENDE LYSNETOPLADER

Indikatoren lyser rødt under opladning og slukker ved fuld opladning.

1. Tilslut lysnetopladeren nederst på opladningshylsteret, og slut den til strømkilden.
2. Sæt headsettet i opladningshylsteret.

METODE B: MED ET AAA-BATTERI

Et AAA-batteri genoplader headsettet til fuld kapacitet.

1. Drej det nederste af AAA-batteriopladeren mod uret, indtil batteriholderen er fri.
2. Placer batteriet i AAA-batteriholderen.
3. Lad batteriholderen glide på plads i batteriopladeren, og drej den med uret.
4. Klik batteriopladeren på plads i opladningshylsteret. Sørg for, at hakket på batteriopladerens stik flugter med clipsen på opladningshylsteret.
5. Sæt headsettet i opladningshylsteret.

ADVARSEL

Må kun udskiftes med et ikke-genopladeligt AAA-batteri.

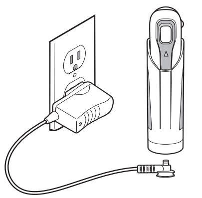
* FRAKOBLING AF KOMPONENTER

For at separere komponenterne skal du holde både batteriopladeren og opladningshylsteret med clipsen vendende imod dig. Bøj komponenterne tilbage indtil de adskilles.

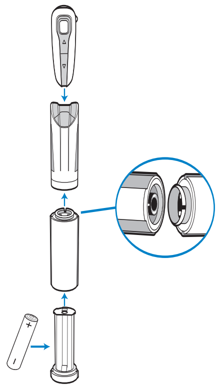
BEMÆRK: Undlad at vride komponenterne fra hinanden.

CHARGING

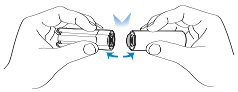
A



B



*



ES RECARGA

AURICULAR DISCOVERY 650 DE PLANTRONICS

Recargue el auricular antes de utilizarlo.

El tiempo de carga mínimo es de una hora.

El tiempo de carga total es de tres horas.

OPCIÓN A: CON EL CARGADOR DE CA (INCLUIDO)

La luz indicadora se ilumina en rojo durante la carga y se apaga cuando ésta finaliza.

1. Conecte el cargador de CA a la base del estuche de carga y luego a la red de alimentación eléctrica.
2. Inserte el auricular en el estuche de carga.

OPCIÓN B: CON PILAS AAA

Una pila AAA basta para recargar el auricular a su capacidad completa.

1. Gire la parte inferior del cargador de pilas AAA en sentido contrario a las agujas del reloj y suelte el soporte para pilas.
2. Coloque la pila AAA en el soporte.
3. Vuelva a colocar el soporte en el cargador de pilas y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
4. Coloque el cargador de pilas en el estuche de carga. Asegúrese de que la hendidura del conector del cargador de pilas esté alineada con el clip para camisas del estuche de carga.
5. Inserte el auricular en el estuche de carga.

PRECAUCIÓN

Utilice únicamente pilas AAA no recargables.

***DESCONEXIÓN DE LOS COMPONENTES**

Para separar los componentes, sujete el cargador de pilas y el estuche de carga de manera que el clip para camisas le quede de frente. A continuación, empuje ambos componentes hacia atrás hasta que se suelten.

NOTA: no intente separar los componentes girándolos.

CHARGING

FI LATAAMINEN

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Kevytkuuloke on ladattava ennen käyttöönottoa.

1 tunti = minimilataus

3 tuntia = täysi lataus

VAIHTOEHTO A: MUKANA TOIMITETTAVAN LATURIN KÄYTTÄMINEN

Merkkivalo palaa punaisena latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on päättynyt.

1. Kytke laturi latauskotelon pohjaan ja kotelo virtalähteeseen.
2. Aseta kuuloke latauskoteloon.

VAIHTOEHTO B: AAA-AKUN KÄYTTÄMINEN

Yksi AAA-akku lataa kuulokkeen täyteen.

1. Kierrä AAA-laturin alaosaa vastapäivään ja vapauta akkupidike.
2. Aseta akku AAA-akkupidikkeeseen.
3. Liu'uta akkupidike takaisin laturiin ja käännä myötäpäivään.
4. Napsauta akkulaturi latauskoteloon. Varmista, että laturin liittimessä oleva lovi on latauskotelon pidikkeen kanssa kohdakkain.
5. Aseta kuuloke latauskoteloon.

VAROITUS

Vaihda vain AAA-paristoon.

***OSIEN IRROTTAMINEN**

Irrota osat tarttumalla laturista ja latauskotelosta niin, että pidike osoittaa itseesi päin. Taivuta osia taaksepäin niin, että ne napsahtavat erilleen.

HUOMAUTUS Älä kierrä osia irti toisistaan.

FR CHARGEMENT

OREILLETTE DISCOVERY 650 DE PLANTRONICS

Vous devez charger votre oreillette avant de l'utiliser.

1 heure = chargement minimum

3 heures = chargement maximum

OPTION A : UTILISATION DU CHARGEUR SECTEUR FOURNI

Le témoin lumineux s'allume en rouge pendant le chargement et s'éteint lorsque celui-ci est terminé.

1. Branchez le chargeur secteur dans la base du boîtier de chargement et branchez-le à une prise.
2. Insérez l'oreillette dans le boîtier de chargement.

OPTION B : UTILISATION D'UNE BATTERIE AAA

Une batterie AAA peut recharger l'oreillette.

1. Faites tourner le bas du chargeur de batterie AAA dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et libérez le support de batterie.
2. Insérez la batterie dans le support de batterie AAA.
3. Faites glisser le support de batterie dans le chargeur de batterie et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Insérez le chargeur de batterie dans le boîtier de chargement. Vérifiez que l'entaille sur le connecteur du chargeur de batterie est bien alignée avec le clip du boîtier de chargement.
5. Insérez l'oreillette dans le boîtier de chargement.

ATTENTION

Remplacez toujours la batterie par une batterie non rechargeable AAA.

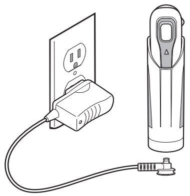
***DEBRANCHEMENT DES COMPOSANTS**

Pour séparer les composants, prenez le chargeur de batterie et le boîtier de chargement, clip tourné vers vous. Pliez les composants vers l'arrière afin de les détacher.

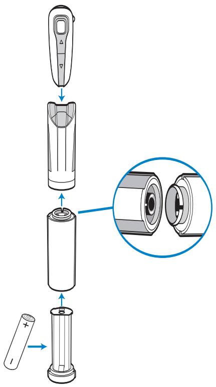
REMARQUE : ne tordez pas les composants pour les séparer.

CHARGING

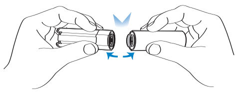
A



B



*



IT RICARICA

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Caricare l'auricolare prima dell'uso.

1 ora = carica minima

3 ore = carica completa

OPZIONE A: MEDIANTE IL CARICABATTERIA CA IN DOTAZIONE

L'indicatore luminoso fisso in rosso durante la carica e si spegne quando l'auricolare è completamente carico.

1. Inserire il caricabatteria CA nella base della custodia per ricarica e collegarlo alla presa elettrica.
2. Inserire l'auricolare nella custodia per ricarica.

OPZIONE B: MEDIANTE LA BATTERIA AAA

Una batteria AAA consente di ricaricare l'auricolare completamente.

1. Ruotare in senso antiorario la parte inferiore del caricabatterie AAA e rilasciare il supporto della batteria.
2. Inserire la batteria AAA nel supporto.
3. Far scorrere il supporto della batteria nel caricabatteria e ruotare in senso orario.
4. Inserire il caricabatteria nella custodia per ricarica. Verificare che la parte incava sul connettore del caricabatteria sia allineata con il gancio della custodia per ricarica.
5. Inserire l'auricolare nella custodia per ricarica.

ATTENZIONE

Sostituire solo con una batteria AAA non ricaricabile.

*SCOLLEGAMENTO DEI COMPONENTI

Afferrare il caricabatteria e la custodia per ricarica con il gancio rivolto verso l'utente, quindi piegare i componenti verso l'esterno per separarli.

NOTA: non ruotare i componenti per separarli.

CHARGING

NL OPLADEN

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Voordat u de headset de eerste keer gebruikt, moet deze eerst worden opgeladen.

1 uur = minimum oplaadtijd

3 uur = volledige oplaadtijd

OPTIE A: DE MEEGELEVERDE WISSELSTROOMOPLADER GEBRUIKEN

Het lampje brandt rood tijdens het opladen en gaat uit als de headset volledig is opgeladen.

1. Sluit de wisselstroomoplader aan op de onderkant van de draaghulslader en op een voedingsbron.
2. Plaats de headset in de draaghulslader.

OPTIE B: EEN AAA-BATTERIJ GEBRUIKEN

Een AAA-batterij laadt de headset volledig op.

1. Draai de onderkant van de AAA-batterijlader tegen de wijzers van de klok in om de batterijhouder los te maken.
2. Plaats de batterij in de AAA-batterijhouder.
3. Schuif de batterijhouder terug in de batterijlader en draai de onderkant met de wijzers van de klok mee.
4. Klik de batterijlader vast aan de draaghulslader. Zorg ervoor dat de inkeping op de batterijlader op één lijn ligt met de kledingclip op de draaghulslader.
5. Plaats de headset in de draaghulslader.

LET OP

Alleen vervangen door een niet-oplaadbare AAA-batterij.

*ONDERDELEN LOSKOPPELEN

Als u de onderdelen uit elkaar wilt halen, pakt u zowel de batterijlader als de draaghulslader vast met de kledingclip naar u toe. Buig de onderdelen naar achteren zodat deze losklikken.

OPMERKING Draai de onderdelen niet uit elkaar.

NO LADING

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Før du bruker hodesettet må du lade det opp først.

1 time = minimumslading

3 timer = full lading

ALTERNATIV A: BRUKE VEKSELSTRØMSLADEREN SOM FØLGER MED

Indikatorlampen gløder rødt under ladingen og slår seg av når hodesettet er fulladet.

1. Plugg inn vekselstrømsladeren i bunnen på ladeholderen, og koble den til strømkilden.
2. Sett hodesettet i ladeholderen.

ALTERNATIV B: BRUKE ET AAA-BATTERI

Ett AAA-batteri lader hodesettet til full kapasitet.

1. Vri bunnen på AAA-batteriladeren mot urviseren og trekk ut batteriholderen.
2. Sett batteriet i AAA-batteriholderen.
3. Før batteriholderen inn i batteriladeren igjen og vri den med urviseren.
4. Knepp batteriladeren til ladeholderen.

Kontroller at hakket på batteriladerkontakten er på linje med skjorteklemmen på ladeholderen.

5. Sett hodesettet i ladeholderen.

FORSIKTIG

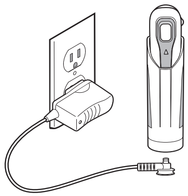
Kan bare byttes med et AAA-batteri som ikke kan lades opp.

*KOBLE FRA KOMPONENTER

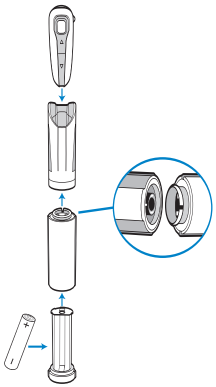
Når du skal ta de to komponentene fra hverandre, tar du tak i både batteriladeren og ladeholderen med skjorteklemmen vendt mot deg. Bøy komponentene bakover, og de vil gå fra hverandre med et knepp.

MERK Ikke vri komponentene fra hverandre.

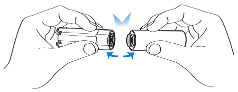
A



B



*



PT CARREGAMENTO

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Antes de utilizar, tem primeiro de carregar o auricular.

1 hora = carga mínima

3 horas = carga completa

OPÇÃO A: UTILIZANDO O CARREGADOR DE CA INCLUÍDO

A luz indicadora apresenta-se vermelha brilha durante o carregamento e desliga-se quando a carga estiver completa.

1. Ligue o carregador de CA à base do cilindro de carregamento e ligue-o à corrente eléctrica.
2. Introduza o auricular no cilindro de carregamento.

OPÇÃO B: UTILIZANDO A PILHA AAA

Uma pilha AAA recarrega totalmente o auricular.

1. Torça a base do carregador de pilhas AAA no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e liberte o compartimento para pilhas.
2. Introduza a pilha no compartimento.
3. Deslize o compartimento para o interior do carregador e torça-o na direcção dos ponteiros do relógio.
4. Encaixe o carregador de pilhas no cilindro para carregamento. Certifique-se de que os recortes no conector do carregador estão alinhados com o clipe no cilindro de carregamento.
5. Introduza o auricular no cilindro de carregamento.

ATENÇÃO

Substitua apenas por uma pilha AAA não recarregável.

***SEPARAR OS COMPONENTES**

Para separar os diferentes componentes, agarre no carregador da pilha e no cilindro de carregamento com o clipe voltado para si. Gire os componentes para trás e eles separam-se.

NOTA Não separe os componentes por torção.

CHARGING

SE LADDNING

PLANTRONICS DISCOVERY 650

Innan du kan använda headsetet måste du ladda det.

1 timme = minsta laddning

3 timmar = full laddning

ALTERNATIV A: ANVÄND DEN MEDFÖLJANDE NÄTADAPTERN

Indikatorlampan lyser med rött sken under laddningen och slocknar vid full laddning.

1. Anslut nätadaptern till laddningsfickan och anslut den sedan till nätadaptern.
2. Sätt in headsetet i laddningsfickan.

ALTERNATIV B: ANVÄND ETT AAA-BATTERI

Ett AAA-batteri laddar upp headsetet till full kapacitet.

1. Vrid underdelen av AAA-batteriladdaren moturs och frigör batterihållaren.
2. Sätt in batteriet i AAA-batterihållaren.
3. Skjut batterihållaren tillbaka på plats i batteriladdaren och vrid medurs.
4. Snäpp fast batteriladdaren i laddningsfickan. Kontrollera att indraget på batteriladdarens kontakt passar med skjortklämman på laddningsfickan.
5. Sätt in headsetet i laddningsfickan.

VARNING!

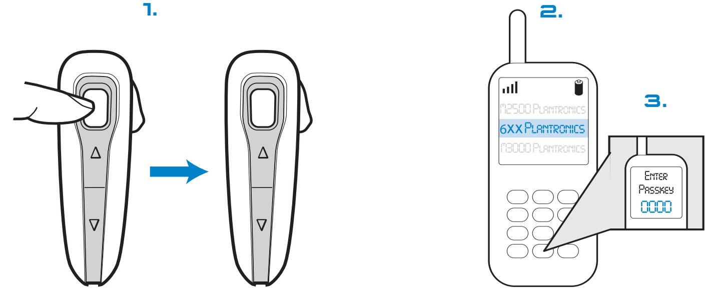
Använd bara icke uppladdningsbara AAA-batterier.

***KOPPLA LOSS KOMPONENTER**

Om du vill ta isär komponenter tar du tag i batteriladdaren och laddningsfickan med skjortklämman riktad mot dig. Böj komponenterna bakåt tills de snäpper isär.

OBS! Vrid inte isär komponenterna.

PAIRING



GB PAIRING

Congratulations—the headset you've purchased now comes with QuickPair technology,so pairing with your *Bluetooth* phone is even easier! Before using your headset for the first time, you must pair it with your *Bluetooth* phone or device. Be sure the headset is fully charged. For set up and pairing instructions with *Bluetooth* devices other than mobile phones, please consult your *Bluetooth* device user guide.

1. Begin with headset turned off. Turn headset on (hold call control button for at least four seconds) and it will automatically go into pairing mode, flashing red and blue.
2. While the headset is flashing, use the phone menu to search for *Bluetooth* devices and select "6XXPlantronics".
3. When prompted for a passkey, enter 0000. Headset will flash blue when paired successfully.
4. To pair a second time, press and hold the call control button for 10 seconds until the headset flashes red then blue. The headset is now in pairing mode for the next 120 seconds.

TO DISABLE ONLINE AND STANDBY INDICATOR LIGHTS

When purchased the headset will have the online and standby indicator lights enabled. To disable these indicators, press the volume up button while turning the headset ON. To re-enable both indicator lights, turn the headset off; then press the volume up button again while turning the headset ON.

NOTE: This process only disables online and standby indicator lights when headset is connected to mobile phone. All other indicator lights, such as low battery, will continue to function.

DE PAARUNG DES HEADSETS

Herzlichen Glückwunsch! Das Headset, das Sie erworben haben, basiert auf der QuickPair-Technologie. Das macht die Paarung mit Ihrem *Bluetooth*-Telefon noch einfacher! Bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden können, müssen Sie es mit Ihrem *Bluetooth*-Telefon oder -Gerät paaren. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Anleitungen zum Einrichten und Paaren mit anderen *Bluetooth*-Geräten finden Sie im Handbuch des jeweiligen *Bluetooth*-Geräts.

1. Schalten Sie das Headset aus. Schalten Sie das Headset ein (halten Sie die Gesprächstaste mindestens vier Sekunden lang gedrückt). Daraufhin wird der Paarungsmodus automatisch aktiviert und das Headset blinkt rot und blau.
2. Wenn die Headset-Statusanzeige blinkt, suchen Sie über das Telefonmenü nach der Option für *Bluetooth*-Geräte und wählen Sie „6XXPlantronics".
3. Wenn ein Passkey angefordert wird, geben Sie „0000" ein. Das Headset leuchtet bei einer erfolgreichen Paarung blau auf.
4. Halten Sie die Gesprächstaste für eine zweite Paarung 10 Sekunden gedrückt, bis die Anzeige rot und dann blau aufleuchtet. Das Headset befindet sich nun für 120 Sekunden im Paarungsmodus.

LEUCHTANZEIGEN FÜR ONLINE- UND STANDBY-MODUS DEAKTIVIEREN

Beim Kauf des Headsets sind die Leuchtanzeigen für Online- und Standby-Modus aktiviert. Schalten Sie das Headset EIN und drücken Sie dabei auf die Lautstärketaste, um diese Anzeigen zu deaktivieren. Um beide Leuchtanzeigen wieder zu aktivieren, schalten Sie zunächst das Headset aus. Schalten Sie es dann wieder EIN und drücken Sie dabei auf die Lautstärketaste.

HINWEIS: Wenn das Headset mit einem Mobiltelefon verbunden ist, werden durch diesen Vorgang nur die Leuchtanzeigen für Online- und Standby-Modus deaktiviert. Alle anderen Leuchtanzeigen, wie zum Beispiel Anzeige für den Akkustand, sind weiterhin aktiviert.

DK PARRING

Tillykke - det headset du har købt leveres med QuickPair-teknologi, så det er nemmere at parre med din *Bluetooth*-telefon! Inden du bruger dit headset første gang, skal du parre det med din *Bluetooth*-telefon eller -enhed. Kontroller, at headsettet er fuldt opladet. Der findes oplysninger om konfiguration og parring af *Bluetooth*-enheder, dog ikke mobiltelefoner, i brugervejledningen til din *Bluetooth*-enhed.

1. Start med headsettet slukket. Tænd for headsettet (hold knappen til opkaldsstyring nede i mindst fire sekunder), så går det automatisk i parringstilstand og blinker rødt og blåt.
2. Mens headsettet blinker, skal du bruge telefonmenuen til at søge efter *Bluetooth*-enheder, og vælg "6XXPlantronics".
3. Når du bliver bedt om en adgangskode, skal du skrive 0000. Når headsettet er parret, blinker det blåt.
4. Du kan parre en gang til ved at trykke og holde knappen til opkaldsstyring nede i 10 sekunder, indtil indikatorlampen blinker rødt og derefter blåt.

DEAKTIVERING AF ONLINE- OG STANDBY-INDIKATORER

Når man køber et headset, så er online- og standby-indikatorerne aktiveret. Disse indikatorer kan deaktiveres ved at trykke på knappen til forøgelse af volumen, samtidigt med at man tænder for det. Begge indikatorer genaktiveres ved at slukke for headsettet, og derefter trykke på knappen til forøgelse af volumen, samtidigt med at man tænder for headsettet.

BEMÆRK: Denne proces deaktiverer kun online- og standby-indikatorerne, mens headsettet er tilsluttet en mobiltelefon. Alle andre indikatorer, som f.eks. lavt batteriniveau, fortsætter med at fungere.

ES EMPAREJAMIENTO

Enhorabuena. El auricular que ha comprado incluye ahora tecnología QuickPair para que le resulte aún más fácil emparejarlo con su teléfono *Bluetooth*. Antes de utilizar el auricular por primera vez deberá emparejarlo con un teléfono o dispositivo *Bluetooth*. Asegúrese de que el auricular esté totalmente cargado. En la guía del usuario del dispositivo *Bluetooth* encontrará más instrucciones de configuración y emparejamiento con otros dispositivos que no sean teléfonos móviles.

1. Para empezar, asegúrese de que el auricular esté apagado. Encienda el auricular (mantenga pulsado el botón de control de llamada durante al menos cuatro segundos) y pasará automáticamente al modo de emparejamiento y parpadeará en rojo y en azul.
2. Mientras el auricular esté parpadeando, busque en el menú del teléfono los dispositivos *Bluetooth* y seleccione "6XXPlantronics".
3. Cuando se le solicite que especifique la contraseña, introduzca 0000. La luz del auricular parpadeará en azul cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente.
4. Para emparejar de nuevo, mantenga pulsado el botón de control de llamada durante 10 segundos hasta que la luz parpadee en rojo y azul.

PARA DESHABILITAR LAS LUCES INDICADORAS DE LÍNEA Y ESPERA

Las luces indicadoras de línea y espera están activadas cuando compra el auricular. Para desactivar estas luces indicadoras, pulse el botón para subir el volumen mientras ENCIENDE el auricular. Para volver a activar ambas luces indicadoras, apague el auricular y, a continuación, pulse el botón para subir el volumen de nuevo mientras ENCIENDE el auricular.

NOTA: este proceso desactiva las luces indicadoras de línea y espera sólo si el auricular se encuentra conectado al teléfono móvil. Las luces indicadoras restantes, como la de batería baja, seguirán funcionando.

FI PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN

Onnittelut! Hankkimassasi kevytkuulokkeessa on käytetty QuickPair-tekniikkaa, jonka ansiosta sen liittäminen pariksi *Bluetooth* -puhelimen kanssa on entistä helpompaa. Muodosta pariliitos kuulokkeen ja toisen *Bluetooth*-puhelimen tai -laitteen välille, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Varmista, että kevytkuulokkeen akku on ladattu täyteen. Lisätietoja ja ohjeita muiden *Bluetooth*-laitteiden kuin matkapuhelinten asentamisesta ja pariliitoksesta on hankkimasi *Bluetooth*-laitteen käyttöoppaassa.

1. Aloita siten, että kevytkuulokkeen virta on katkaistuna. Kytke kevytkuulokkeeseen virta (pidä puhelunhallintapainiketta painettuna vähintään neljä sekuntia), jolloin se siirtyy automaattisesti pariliitostilaan, ja merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä.
2. Kun kuulokkeen merkkivalo vilkkuu, etsi *Bluetooth*-laitteet puhelimen valikosta ja valitse 6XXPlantronics.
3. Kirjoita pyydettäessä tunnusluku 0000. Kuulokkeen merkkivalo vilkkuu sinisenä, kun pariliitos on onnistunut.
4. Kun haluat muodostaa pariliitoksen uudelleen, pidä puhelunhallintapainiketta painettuna 10 sekuntia, kunnes merkkivalo vilkkuu ensin punaisena ja sitten sinisenä.

YHTEYSTILAN JA VALMIUSTILAN MERKKIVALOJEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ

Ostohetkellä kevytkuulokkeen yhteystilan ja valmiustilan merkkivalot ovat käytössä. Voit poistaa nämä merkkivalot käytöstä painamalla äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta kevytkuulokkeen virtaa kytkettäessä. Voit ottaa molemmat merkkivalot uudelleen käyttöön painamalla äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta kevytkuulokkeen virtaa kytkettäessä.

HUOMAUTUS: Tämä toiminto poistaa vain yhteystilan ja valmiustilan merkkivalot käytöstä silloin, kun kevytkuuloke on kytkettynä matkapuhelimeen. Muut merkkivalot, kuten akun virran loppumisesta varoittava merkkivalo toimivat silti edelleen.

PAIRING

FR COUPLAGE

Félicitations ! Votre nouvelle oreillette est dotée de la technologie QuickPair, ce qui facilite le couplage avec votre téléphone *Bluetooth*. Avant d'utiliser l'oreillette pour la première fois, vous devez la coupler au téléphone ou au périphérique. Vérifiez que l'oreillette est complètement chargée. Pour obtenir des instructions de configuration et de couplage avec des périphériques *Bluetooth* autres que les téléphones mobiles, veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre périphérique *Bluetooth*.

1. L'oreillette doit être éteinte. Allumez l'oreillette en maintenant le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant au moins 4 secondes. L'oreillette passe automatiquement en mode de couplage et clignote en bleu et rouge.
2. Pendant que l'oreillette clignote, utilisez le menu du téléphone pour rechercher les périphériques *Bluetooth* et sélectionnez « 6XXPlantronics ».
3. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000. Une lumière bleue clignote une fois le couplage effectué.
4. Pour effectuer le couplage une seconde fois, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 10 secondes jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge, puis en bleu.

POUR DESACTIVER LES TEMOINS LUMINEUX DE LIGNE ET DE VEILLE

Les témoins de ligne et de veille de l'oreillette sont activés par défaut. Pour les désactiver, appuyez sur le bouton permettant d'augmenter le volume tout en allumant l'oreillette. Pour les activer à nouveau, éteignez l'oreillette ; appuyez ensuite sur le bouton permettant d'augmenter le volume tout en allumant l'oreillette.

REMARQUE : cette procédure permet uniquement de désactiver les témoins de ligne et de veille lorsque l'oreillette est connectée à votre téléphone. Tous les autres témoins, tels que les témoins de batterie faible, restent activés.

IT ASSOCIAZIONE

Congratulazioni per il vostro acquisto. Grazie alla tecnologia QuickPair, l'associazione dell'auricolare al telefono *Bluetooth* è ancora più semplice. Prima di usare l'auricolare per la prima volta, è necessario associarlo con il telefono *Bluetooth* utilizzato. Assicurarsi che l'auricolare sia completamente carico. Per istruzioni sulla configurazione e l'associazione con dispositivi *Bluetooth* diversi dai telefoni cellulari, consultare la guida dell'utente del dispositivo *Bluetooth*.

1. Iniziare con l'auricolare spento. Accendere l'auricolare tenendo premuto il pulsante di controllo delle chiamate per almeno 4 secondi. La modalità di associazione verrà attivata automaticamente e l'auricolare lampeggerà in rosso e in blu.
2. Mentre l'auricolare lampeggia, utilizzare il menu del telefono per cercare i dispositivi *Bluetooth* e selezionare "6XXPlantronics".
3. Quando viene richiesto il codice di accesso, immettere 0000. Se l'associazione è stata eseguita correttamente, l'auricolare lampeggia in blu.
4. Per eseguire una seconda associazione, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 10 secondi finché la spia lampeggia in rosso e in blu.

PER DISATTIVARE GLI INDICATORI LUMINOSI DI STANDBY

All'acquisto l'auricolare viene fornito con gli indicatori luminosi di standby attivati. Per disattivare gli indicatori, premere il pulsante di aumento del volume mentre si accende l'auricolare. Per riattivare entrambi gli indicatori, spegnere l'auricolare, quindi premere nuovamente il pulsante di aumento del volume mentre si accende l'auricolare.

NOTA: questa procedura disattiva solo gli indicatori luminosi di standby e online quando l'auricolare è collegato a un telefono cellulare. Tutti gli altri indicatori luminosi, ad esempio l'indicatore di batteria in esaurimento, restano in funzione.

NL AFSTEMMEN

Gefeliciteerd—de headset die u hebt gekocht is nu voorzien van QuickPair-technologie, zodat u nu nog eenvoudiger kunt afstemmen op uw *Bluetooth*-telefoon! Voordat u de headset voor de eerste keer gebruikt, moet deze worden afgestemd op uw *Bluetooth*-telefoon of -apparaat. Controleer of de headset volledig is opgeladen. Voor het instellen en afstemmen van andere *Bluetooth*-apparaten dan mobiele telefoons dient u de handleiding van het betreffende apparaat te raadplegen.

1. Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld. Schakel de headset in door de gespreksknop ten minste vier seconden ingedrukt te houden. De headset gaat automatisch naar de afstemstand en knippert rood en blauw.
2. Terwijl het headsetlampje knippert, zoekt u in het menu van de telefoon naar *Bluetooth*-apparaten en selecteert u "6XXPlantronics".
3. Wanneer een pincode wordt gevraagd, voert u 0000 in. Het headsetlampje knippert blauw als het afstemmen is gelukt.
4. Als u een tweede keer wilt afstemmen, houdt u de gespreksknop 10 seconden lang ingedrukt, totdat het indicatielampje rood en vervolgens blauw knippert.

WAARSCHUWINGSLAMPJES ONLINE EN STAND-BY UITSCHAKELEN

Bij aankoop zijn de waarschuwingslampjes online en stand-by van de headset ingeschakeld. U kunt deze lampjes uitschakelen door op de knop voor het verhogen van het volume te drukken en tegelijkertijd de headset in te schakelen. U kunt beide waarschuwingslampjes weer inschakelen door de headset uit te schakelen, op de knop voor het verhogen van het volume te drukken en tegelijkertijd de headset in te schakelen.

OPMERKING: Deze procedure schakelt de waarschuwingslampjes online en stand-by alleen uit als de headset is aangesloten op een mobiele telefoon. Alle andere waarschuwingslampjes, zoals batterij bijna leeg, werken nog wel.

PAIRING

NO SAMMENKOBLING

Gratulerer – hodesettet du nå har kjøpt, har QuickPair-teknologi, noe som betyr at det er enda lettere å koble det sammen med *Bluetooth*-telefonen! Før du bruker hodesettet for første gang, må du koble det sammen med *Bluetooth*-telefonen eller -enheten. Kontroller at hodesettet er fulladet. Hvis du vil ha mer informasjon om oppsett og sammenkobling med andre *Bluetooth*-enheter enn mobiltelefoner, kan du se i brukerhåndboken til *Bluetooth*-enheten.

1. Begynn når hodesettet er slått av. Slå hodesettet på (hold ringekontrollknappen i minst fire sekunder), og den går automatisk inn i sammenkoblingsmodus, mens den blinker vekselvis rødt og blått.
2. Når hodesettet blinker, bruker du menyvalgene på telefonen til å søke etter *Bluetooth*-enheter. Velg 6XXPlantronics.
3. Når du blir bedt om å oppgi en kode, skriver du inn 0000. Indikatorlampen på hodesettet blinker blått når enhetene er sammenkoblet.
4. For å koble sammen for andre gang må du trykke på og holde nede ringekontrollknappen i 10 sekunder til lampen blinker vekselvis rødt og blått.

DEAKTIVERING AV INDIKATORLAMPENE FOR ONLINE OG STANDBY

Når du kjøper hodesettet, er indikatorlampene for online og standby aktivert. Du deaktiverer disse indikatorlampene ved å trykke på knappen for volumøkning mens du slår hodesettet PÅ. Du aktiverer begge indikatorlampene igjen ved å slå hodesettet av, og deretter trykke på knappen for volumøkning igjen mens du slår hodesettet PÅ.

MERK: Denne prosessen deaktiverer bare indikatorlampene for online og standby når hodesettet er koblet til mobiltelefonen. Alle andre indikatorlamper, for eksempel lavt batterinivå, fortsetter å fungere.

PT EMPARELHAMENTO

Parabéns! O auricular que adquiriu inclui a tecnologia QuickPair para que o emparelhamento com o seu telefone *Bluetooth* seja ainda mais fácil! Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, tem de emparelhá-lo com o seu telefone ou dispositivo *Bluetooth*. Certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Para as instruções de configuração e emparelhamento com dispositivos *Bluetooth* além dos telemóveis, consulte o manual do utilizador do dispositivo *Bluetooth*.

1. Inicie o procedimento de emparelhamento com o auricular desligado. Ligue o auricular (mantenha o botão de conversação sob pressão durante quatro segundos) e este entra automaticamente no modo de emparelhamento, apresentando uma intermitência vermelha e azul.
2. Enquanto o auricular estiver intermitente, utilize o menu do telefone para procurar dispositivos *Bluetooth* e seleccione "6XXPlantronics".
3. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza: 0000. A luz do auricular fica intermitente e azul quando for emparelhada com êxito.
4. Para realizar o processo de emparelhamento pela segunda vez, prima e mantenha premido o botão de conversação durante 10 segundos até a luz se apresentar vermelho e, de seguida, azul intermitente.

DESACTIVAR AS LUZES INDICADORAS DE ESTADO ON-LINE E EM ESPERA

Após a compra, o auricular conta com as luzes indicadoras de estado on-line e em espera activadas. Para desactivar estes indicadores, prima o botão para aumentar o volume enquanto liga (ON) o auricular. Para reactivar ambas as luzes indicadoras, desligue o auricular; em seguida, prima novamente o botão de aumentar volume enquanto liga o auricular.

NOTA: este processo apenas desactiva as luzes indicadoras de estado on-line e em espera quando o auricular está ligado ao telefone. As restantes luzes indicadoras, tais como bateria fraca, continuam a funcionar.

SE PARA IHOP

Grattis – det headset du har köpt levereras med QuickPair-teknik, så att du ännu enklare kan para ihop headsetet med din *Bluetooth*-telefon! Innan du använder headsetet för första gången måste du para ihop det med *Bluetooth*-telefonen eller enheten. Se till att headsetet är fulladdat. Om du vill ha information om konfiguration och ihopparning med andra *Bluetooth*-enheter än mobiltelefoner läser du i användarhandboken för *Bluetooth*-enheten.

1. Börja med att stänga av headsetet. Slå på headsetet (håll ned samtalsknappen i minst fyra sekunder), så hamnar det automatiskt i ihopparningsläge. Headsetet blinkar då med rött och blått sken.
2. När headsetet blinkar använder du telefonmenyn till att söka efter *Bluetooth*-enheter och väljer "6XXPlantronics".
3. När du ombeds ange ett lösenord skriver du 0000. Headsetet blinkar med blått sken när ihopparningen är slutförd.
4. Om du vill göra en ihopparning igen trycker du på och håller in samtalsknappen i tio sekunder, tills lampan blinkar i rött och sedan i blått.

AVAKTIVERA INDIKATORLAMPOR FÖR ONLINE- OCH VILOLÄGE

När du köper headsetet är indikatorlamporna för online- och viloläge aktiverade. Om du vill avaktivera lamporna trycker du på knappen för volym upp medan du slår på headsetet. Om du vill aktivera båda indikatorlamporna igen stänger du av headsetet. Sedan trycker du på knappen för volym upp igen medan du slår på headsetet.

OBS! Via den här processen aktiveras endast indikatorlamporna för online- och viloläge när headsetet är anslutet till en mobiltelefon. Alla övriga indikatorlampor, som indikatorlampan för svagt batteri, fortsätter att fungera.

USING MULTIPOINT

GB USING MULTIPOINT (MORE THAN ONE BLUETOOTH DEVICE)

Plantronics Discovery 650 supports multipoint technology, which permits simultaneous connections with two different *Bluetooth* audio devices.

TO PAIR ANOTHER *BLUETOOTH* DEVICE Repeat the previous pairing steps with the new device.

INITIATE A CALL The headset will assume you wish to initiate a call on the device recently used.

TO USE THE SECOND DEVICE Initiate the call using the controls on the second device. The second device forms the link with the headset.

ANSWER A CALL An incoming call on either device will ring through the headset. In most cases, the ring tone from the device will transfer through to the headset, allowing the user to determine which device is ringing. In some cases, however, the headset applies a ring tone to the incoming call. In either case, the user may be able to determine which device is ringing through the distinct ring tone.

To answer the call, press the call control button.

TO ANSWER A CALL ON ONE DEVICE WHILE TALKING ON THE OTHER There is no capability for placing one call on hold while answering another. Therefore, to answer the second call, the first call must be terminated.

Terminate the first call by pressing the call control button once.

Wait for the beep and then answer the second call by pressing the call control button again. If you choose not to answer the second call, and you have voice mail on the second device, the call will go to voice mail.

DE VERWENDEN DER MULTIPOINT-TECHNOLOGIE (MEHRERE BLUETOOTH-GERÄTE)

Das Discovery 650 von Plantronics unterstützt die MultiPoint-Technologie, die zwei gleichzeitige Verbindungen zwischen zwei verschiedenen *Bluetooth*-Geräten und dem Headset ermöglicht.

SO PAAREN SIE DAS HEADSET MIT EINEM WEITEREN *BLUETOOTH*-GERÄT: Wiederholen Sie die oben genannten Paarungsanweisungen mit dem neuen Gerät.

EINEN ANRUF TÄTIGEN: Das Headset geht davon aus, dass Sie einen Anruf mit dem zuletzt verwendeten Gerät tätigen möchten.

SO VERWENDEN SIE EIN ZWEITES GERÄT: Beginnen Sie den Anruf über die Tasten des zweiten Geräts. Das zweite Gerät stellt die Verbindung mit dem Headset her.

ANNEHMEN EINES ANRUFS: Unabhängig davon, auf welchem Gerät ein Anruf eingeht, hören Sie das Klingelzeichen über das Headset. In den meisten Fällen wird der am Gerät eingestellte Klingelton auf das Headset übertragen, sodass der Benutzer feststellen kann, über welches Gerät der Anruf eingeht. Manchmal wird bei eingehenden Anrufen jedoch vom Headset ein eigener Klingelton wiedergegeben. In beiden Fällen kann der Benutzer auf Grund des spezifischen Klingeltons feststellen, welches Gerät klingelt.

Um das Gespräch anzunehmen, drücken Sie die Gesprächstaste.

SO NEHMEN SIE EINEN ANRUF AUF EINEM GERÄT AN, WÄHREND SIE MIT DEM ANDEREN GERÄT TELEFONIEREN: Es ist nicht möglich, einen Anruf zu halten und einen anderen anzunehmen. Aus diesem Grund muss das aktuelle Gespräch beendet werden, um einen zweiten Anruf anzunehmen.

Beenden Sie das erste Gespräch, indem Sie die Gesprächstaste einmal drücken.

Warten Sie den Piepton ab und nehmen Sie dann den zweiten Anruf an, indem Sie die Gesprächstaste noch einmal drücken. Wenn Sie den zweiten Anruf nicht annehmen möchten und für das zweite Gerät Voicemail eingerichtet ist, wird der Anruf auf Voicemail umgeleitet.

USING MULTIPOINT

DK BRUG AF MULTIPOINT (MERE END 1 BLUETOOTH-ENHED)

Plantronics Discovery 650 understøtter Multipoint-teknologien, der gør det muligt at have forbindelser til to forskellige *Bluetooth*-lydenheder samtidig.

SÅDAN KAN DU UDFØRE PARRING MED EN ANDEN *BLUETOOTH*-ENHED Gentag de forrige parringstrin med en ny enhed.

FORETAG ET OPKALD Headsettet forventer, at du vil foretage et opkald fra den enhed, der senest er blevet brugt.

SÅDAN KAN DU BRUGE DEN ANDEN ENHED Foretag opkaldet ved hjælp af knapperne på den anden enhed. Den anden enhed opretter forbindelse til headsettet.

BESVAR ET OPKALD: Et indgående opkald på en af enhederne ringer gennem headsettet. I de fleste tilfælde viderebringes enhedens ringetone gennem headsettet, så brugeren kan høre, hvilken enhed der ringer. I nogle tilfælde vil headsettet dog anvende en ringetone til det indgående opkald. I begge tilfælde kan brugeren muligvis høre på de forskellige ringetoner, hvilken enhed der ringer.

Tryk på knappen til opkaldsstyring for at besvare et opkald.

BESVARELSE AF ET OPKALD PÅ DEN ENE ENHED, MENS DU FØRER EN SAMTALE PÅ DEN ANDEN Det er ikke muligt at parkere et opkald, mens et andet opkald besvares. Derfor skal det første opkald afsluttes, før det andet kan besvares.

Afslut det første opkald ved at trykke én gang på knappen til opkaldsstyring.

Vent, indtil der lyder et bip, og besvar derefter det andet opkald ved at trykke på knappen til opkaldsstyring igen. Hvis du undlader at besvare det andet opkald, og der er Voice Mail på den anden enhed, overføres opkaldet til Voice Mail.

ES MULTIPOINT (VARIOS DISPOSITIVOS BLUETOOTH)

El auricular Discovery 650 de Plantronics es compatible con la tecnología MultiPoint, que permite el establecimiento de conexiones simultáneas con dos dispositivos de sonido *Bluetooth* diferentes.

PARA EMPAREJAR OTRO DISPOSITIVO *BLUETOOTH*: repita el proceso de emparejamiento anterior con el nuevo dispositivo.

PARA INICIAR UNA LLAMADA: el auricular presupone que se desea iniciar la llamada en el último dispositivo usado.

PARA USAR EL SEGUNDO DISPOSITIVO: inicie la llamada por medio de los controles de ese segundo dispositivo. Éste establece el enlace con el auricular.

PARA RESPONDER A UNA LLAMADA: las llamadas entrantes de cualquiera de los dispositivos suenan a través del auricular. En la mayoría de los casos, el tono de timbre del dispositivo se transfiere por el auricular a fin de que el usuario sepa qué dispositivo está sonando. En algunos casos, el auricular aplica un tono de timbre concreto a las llamadas entrantes. En cualquiera de estas circunstancias, el usuario es capaz de distinguir el dispositivo que suena gracias a los diferentes tonos de timbre.

Para responder a la llamada, pulse el botón de control de llamada.

PARA RESPONDER A UNA LLAMADA DE UN DISPOSITIVO MIENTRAS SE HABLA POR OTRO: no existe ninguna función que permita poner una llamada en espera mientras se contesta otra. Por lo tanto, para responder a una segunda llamada, debe poner fin a la primera.

Finalice la primera llamada pulsando el botón de control de llamada una vez.

Espere hasta oír un sonido y, a continuación, responda a la segunda llamada pulsando de nuevo el botón de control de llamada. Si decide abstenerse de responder a la segunda llamada y el segundo dispositivo tiene activado un buzón de voz, la llamada se dirige a éste.

USING MULTIPOINT

FI MULTIPOINT-TOIMINNON KÄYTTÄMINEN (USEAMPI KUIN YKSI BLUETOOTH-LAITE)

Plantronics Discovery 650 -kevytkuuloke tukee Multipoint-tekniikkaa, jonka avulla voit joustavasti siirtyä eri *Bluetooth*-äänilaitteiden välillä.

PARILIITOS USEAMPIEN *BLUETOOTH*-LAITTEIDEN KANSSA Toista edellä annetut ohjeet jokaisen uuden laitteen kohdalla.

SOITTAMINEN Kevytkuuloke olettaa, että haluat soittaa viimeksi käytetystä laitteesta.

TOISEN LAITTEEN KÄYTTÄMINEN Soita puhelu käyttämällä toisen laitteen painikkeita. Käytettävä laite muodostaa yhteyden kevytkuulokkeeseen.

PUHELUUN VASTAAMINEN Kumpaankin laitteeseen tulevien puheluiden soittoääni kuuluu kuulokkeesta. Useimmissa tapauksissa laitteen soittoääni välittyy kuulokkeen läpi, jotta käyttäjä tietää kumpi laite soi. Joissakin tapauksissa kevytkuuloke soi puhelun saapuessa. Kummassakin tapauksessa käyttäjä voi soittoäänestä päätellä kumpi laite soi.

Vastaa puheluun painamalla puhelunhallintapainiketta.

PUHELUUN VASTAAMINEN TOISEN LAITTEEN PUHELUN AIKANA Ensimmäistä puhelua ei voi asettaa pitoon toiseen puheluun vastaamisen ajaksi. Ensimmäinen puhelu on lopetettava, ennen kuin toiseen voi vastata.

Lopeta ensimmäinen puhelu painamalla puhelunhallintapainiketta kerran.

Odota merkkiääntä ja vastaa sitten toiseen puheluun painamalla puhelunhallintapainiketta uudelleen. Ellet halua vastata toiseen puheluun, ja puhelun vastaanottavassa laitteessa on vastaaja, puhelu ohjautuu vastaajaan.

FR UTILISATION DE LA CONNECTIVITE MULTIPOINT (PLUSIEURS APPAREILS BLUETOOTH)

Plantronics Discovery 650 prend en charge la technologie Multipoint, qui permet des connexions simultanées avec deux appareils audio *Bluetooth* différents.

POUR COUPLER UN AUTRE APPAREIL *BLUETOOTH* : répétez les étapes précédentes de couplage avec le nouvel appareil.

EFFECTUER UN APPEL : l'oreillette suppose automatiquement que vous souhaitez effectuer un appel depuis le périphérique utilisé en dernier.

POUR UTILISER LE DEUXIÈME APPAREIL : effectuez l'appel à l'aide des commandes du deuxième appareil. Le deuxième appareil établit la liaison avec l'oreillette.

RÉPONDRE À UN APPAREIL : un appel entrant sur n'importe lequel des deux appareils sonnera sur l'oreillette. Dans la plupart des cas, la sonnerie de l'appareil est transférée à l'oreillette, permettant ainsi à l'utilisateur de reconnaître l'appareil qui sonne. Dans certains cas, cependant, l'appareil applique une sonnerie à l'appel entrant. Dans tous les cas, l'utilisateur peut reconnaître l'appareil qui sonne grâce à la différence de sonnerie.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel.

POUR RÉPONDRE À UN APPEL ALORS QUE VOUS ÊTES EN COURS DE CONVERSATION SUR L'AUTRE APPAREIL : il n'est pas possible de placer un appel en attente pour en prendre un autre. Par conséquent, pour répondre au deuxième appel, vous devez terminer le premier.

Mettez fin au premier appel en appuyant une fois sur le bouton de contrôle d'appel.

Attendez le bip, puis répondez au deuxième appel en appuyant une nouvelle fois sur le bouton de contrôle d'appel. Si vous choisissez d'ignorer le deuxième appel, et que le deuxième appareil dispose d'une fonction de répondeur automatique, l'appel sera redirigé vers le répondeur.

USING MULTIPOINT

IT FUNZIONE MULTIPOINT PER COLLEGARE PIÙ DISPOSITIVI BLUETOOTH

Plantronics Discovery 650 supporta la tecnologia multipoint, che consente la connessione simultanea con due dispositivi audio .

PER COLLEGARE UN ALTRO DISPOSITIVO *BLUETOOTH* Ripetere i passi sopra descritti per il nuovo dispositivo.

PER AVVIARE UNA CHIAMATA Il sistema è impostato per avviare una chiamata sul dispositivo che è stato utilizzato per ultimo.

PER UTILIZZARE IL SECONDO DISPOSITIVO Avviare la chiamata utilizzando i comandi presenti sul secondo dispositivo. Il secondo dispositivo è collegato con l'auricolare.

PER RISPONDERE A UNA CHIAMATA Una chiamata in arrivo su uno dei dispositivi viene segnalata attraverso l'auricolare. Nella maggior parte dei casi il tono di chiamata del dispositivo viene trasferito all'auricolare, per consentire all'utente di determinare quale dispositivo sta squillando. Tuttavia, a volte l'auricolare applica un tono alla chiamata in arrivo. In entrambi i casi, l'utente può determinare quale dispositivo sta squillando tramite il tono di chiamata distintivo.

Per rispondere a una chiamata, premere il pulsante di controllo chiamate.

PER RISPONDERE A UNA CHIAMATA SU UN DISPOSITIVO MENTRE SI È IN CONVERSAZIONE SULL'ALTRO Non è possibile mettere in attesa una chiamata mentre si è impegnati in un'altra conversazione. Pertanto, per rispondere alla seconda chiamata, è necessario terminare la prima.

Per terminare la prima chiamata, premere una volta il pulsante di controllo chiamate.

Attendere il segnale acustico, quindi rispondere alla seconda chiamata premendo nuovamente il pulsante di controllo chiamate. Se si sceglie di non rispondere alla seconda chiamata ed è attiva la funzione di segreteria sul secondo dispositivo, la chiamata viene trasferita alla segreteria.

NL MULTIPOINT GEBRUIKEN (MEER DAN ÉÉN BLUETOOTH-APPARAAT)

De Plantronics Discovery 650 ondersteunt multipoint-technologie. Hiermee is het mogelijk om met twee verschillende *Bluetooth*-audioapparaten tegelijk verbinding te hebben.

EEN ANDER *BLUETOOTH*-APPARAAT AFSTEMMEN Herhaal de voorgaande stappen om het nieuwe apparaat af te stemmen.

EEN NUMMER KIEZEN De headset 'neemt aan' dat u een nummer wilt kiezen op het apparaat dat als laatste is gebruikt.

HET TWEEDE APPARAAT GEBRUIKEN Kies een nummer met behulp van de bedieningsfuncties op het tweede apparaat. Het tweede apparaat maakt vervolgens verbinding met de headset.

EEN GESPREK BEANTWOORDEN Als er op één van de apparaten een oproep binnenkomt, laat de headset een beltoon horen. Meestal zal het de beltoon van het apparaat zijn die wordt doorgeschakeld naar de headset, zodat de gebruiker kan vaststellen via welk apparaat het gesprek binnenkomt. Soms produceert de headset echter zelf een beltoon bij een binnenkomend gesprek. Door de verschillende beltonen kan de gebruiker toch in beide gevallen vaststellen via welk apparaat de oproep binnenkomt.

Druk op de gespreksknop om het gesprek aan te nemen.

EEN GESPREK AANNEMEN OP HET ENE APPARAAT TERWIJL U IN GESPREK BENT VIA HET ANDERE APPARAAT Het is niet mogelijk om een gesprek in de wacht te zetten terwijl u met een ander gesprek bezig bent. Daarom moet het eerste gesprek worden beëindigd om het tweede gesprek aan te kunnen nemen.

Beëindig het eerste gesprek door één keer op de gespreksknop te drukken.

Wacht op de pieptoon en neem vervolgens het tweede gesprek aan door nogmaals op de gespreksknop te drukken. Als u ervoor kiest het tweede gesprek niet aan te nemen en u hebt voicemail op het tweede apparaat, dan wordt het gesprek doorgeschakeld naar uw voicemail.

USING MULTIPOINT

NO BRUKE MULTIPOINT (MER ENN ÉN BLUETOOTH-ENHET)

Plantronics Discovery 650 støtter Multipoint-teknologien og tillater samtidig tilkobling til to forskjellige *Bluetooth*-lydenheter.

KOBLE SAMMEN EN *BLUETOOTH*-ENHET TIL Gjenta tidligere trinn for sammenkobling med den nye enheten.

STARTE EN SAMTALE Hodesettet vil anta at du vil starte en samtale på enheten som nylig er brukt.

BRUKE DEN ANDRE ENHETEN Start samtalen med kontrollene på den andre enheten. Den andre enheten oppretter koblingen med hodesettet.

TA IMOT EN SAMTALE En innkommende samtale på en av enhetene vil ringe gjennom hodesettet. I de fleste tilfellene vil ringetonen fra enheten overføres gjennom hodesettet, noe som gjør det mulig for brukeren å avgjøre hvilken enhet det er som ringer. I noen tilfeller vil imidlertid hodesettet bruke sin egen ringetone på den innkommende samtalen. Uansett vil brukeren kunne avgjøre hvilken enhet det er som ringer, på grunn av ringetonen.

Når du vil ta imot samtalen, trykker du på ringekontrollknappen.

TA IMOT EN SAMTALE PÅ EN ENHET MENS DU SNAKKER I DEN ANDRE Det er ikke mulig å sette en samtale på vent mens du besvarer en annen. Du må derfor først avslutte den første samtalen før du tar imot den andre.

Avslutt den første samtalen ved å trykke én gang på ringekontrollknappen.

Vent på pipetonen, og besvar den andre samtalen ved å trykke på ringekontrollknappen på nytt. Hvis du velger å ikke besvare den andre samtalen, og du har talepost på den andre enheten, vil samtalen slå inn på talepost.

PT UTILIZAR A TECNOLOGIA MULTIPONTO (MAIS DE 1 DISPOSITIVO BLUETOOTH)

O Plantronics Discovery 650 suporta a tecnologia multiponto, que permite estabelecer ligações simultâneas a dois dispositivos *Bluetooth* de áudio diferentes.

PARA EMPARELHAR OUTRO DISPOSITIVO *BLUETOOTH* Repita os passos de emparelhamento descritos acima com o novo dispositivo.

INICIAR UMA CHAMADA O auricular partirá do princípio que deseja iniciar uma chamada no dispositivo utilizado recentemente.

PARA UTILIZAR O SEGUNDO DISPOSITIVO Inicie a chamada utilizando os controlos do segundo dispositivo. O segundo dispositivo estabelece ligação com o auricular.

RESPONDER A UMA CHAMADA As chamadas recebidas em qualquer um dos dispositivos são assinaladas no auricular. Na maior parte dos casos, o toque do dispositivo é transferido para o auricular, permitindo ao utilizador determinar qual dos dispositivos está a tocar. No entanto, noutros casos, o auricular aplica um toque de campainha à chamada recebida. Em qualquer dos casos, o utilizador deverá conseguir identificar o dispositivo em causa através do toque distintivo.

Para atender a chamada, prima o botão de conversação.

PARA ATENDER UMA CHAMADA NUM DISPOSITIVO, ENQUANTO FALA COM O OUTRO Não existe a opção de colocar uma chamada em espera enquanto atende outra. Assim sendo, para atender a segunda chamada, deverá terminar a primeira.

Conclua a primeira chamada premindo o botão de conversação uma vez.

Aguarde até ouvir um sinal sonoro e atenda a segunda chamada, voltando a premir o botão de conversação. Se optar por não atender a segunda chamada e o segundo dispositivo tiver serviço de correio de voz, a chamada será encaminhada para esse serviço.

SE ANVÄNDA MULTIPOINT (FLERA BLUETOOTH-ENHETER)

Plantronics Discovery 650 har funktioner för Multipoint-teknik som möjliggör samtidiga anslutningar med två olika *Bluetooth*-ljudenheter.

SYNKRONISERA EN ANNAN *BLUETOOTH*-ENHET Upprepa de tidigare synkroniseringsstegen med den nya enheten.

RINGA ETT SAMTAL Headsetet förutsätter att du vill ringa samtalet på den enhet som användes senast.

ANVÄNDA DEN ANDRA ENHETEN Ring samtalet genom att använda kontrollerna på den andra enheten. En länk upprättas mellan den andra enheten och headsetet.

BESVARA ETT SAMTAL Ett inkommande samtal på någon av enheterna ringer via headsetet. I de flesta fall överförs ringsignalen från enheten till headsetet så att användaren kan avgöra vilken enhet som ringer. I vissa fall används en ringsignal på headsetet för det inkommande samtalet. I båda fallen bör du kunna avgöra vilken enhet som ringer med hjälp av ringsignalen.

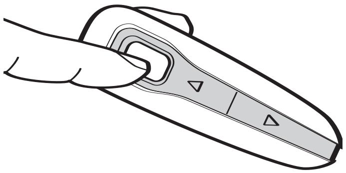
Om du vill besvara samtalet trycker du på samtalsknappen.

BESVARA ETT SAMTAL PÅ DEN ENA ENHETEN MEDAN DU PRATAR I DEN ANDRA Det går inte att parkera ett samtal medan du besvarar ett annat. Du måste avsluta det första samtalet innan du kan besvara det andra.

Avsluta det första samtalet genom att trycka på samtalsknappen en gång.

Vänta på ljudsignalen och besvara sedan det andra samtalet genom att trycka på samtalsknappen igen. Om du väljer att inte besvara det andra samtalet och har en telefonsvarare för den andra enheten kommer samtalet att kopplas till den.

POWERING



GB POWERING

1. Turn on the headset by pressing and holding the call control button until the indicator light glows blue. If you are wearing the headset, you will hear a beep when the power turns on. The indicator light will flash blue every 5 seconds when the power is on.
2. Turn off the headset by pressing the call control button for 6-8 seconds until the indicator light glows red or until you hear the beep. The indicator light remains unlit when the power is off.

CHARGE LEVEL INDICATION

When the headset is turned on, the indicator light will briefly show the headset charge level.

3 red flashes = greater than 2/3 battery charge
2 red flashes = 1/3 to 2/3 battery charge
1 red flash = less than 1/3 battery charge

DE EIN-/AUSSCHALTEN

1. Schalten Sie das Headset ein, indem Sie die Gesprächstaste gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige blau aufleuchtet. Wenn Sie das Headset aufgesetzt haben, hören Sie beim Einschalten einen Piepton. Die Leuchtanzeige blinkt alle 5 Sekunden blau, wenn das Headset eingeschaltet ist.
2. Schalten Sie das Headset aus, indem Sie die Gesprächstaste 6 bis 8 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Leuchtanzeige rot leuchtet oder Sie einen Piepton hören. Wenn das Headset ausgeschaltet ist, leuchtet die Leuchtanzeige nicht.

AKKUSTANDANZEIGE

Wenn das Headset eingeschaltet ist, wird über die Leuchtanzeige kurz der Akkustand des Headsets angezeigt.

Blinkt 3-mal rot =	Akku mehr als 2/3 aufgeladen
Blinkt 2-mal rot =	Akku 1/3 bis 2/3 aufgeladen
Blinkt 1-mal rot =	Akku weniger als 1/3 aufgeladen

DK SÅDAN TÆNDES HEADSETTET

1. Tænd headsettet ved at trykke på knappen til opkaldsstyring og holde den nede, indtil indikatoren lyser blåt. Hvis du har headsettet på, vil du høre et bip, når du tænder for det. Indikatoren blinker blåt hvert 5. sekund, når der er tændt for strømmen.
2. Sluk headsettet ved at trykke på knappen til opkaldsstyring og holde den nede i 6-8 sekunder, indtil indikatoren lyser rødt eller du hører et bip. Indikatoren forbliver slukket, så længe der er slukket for strømmen.

INDIKATION AF OPLADNINGSNIVEAU

Når headsettet er tændt, viser indikatoren kort headsettets opladningsniveau.

3 røde blink = mere end 2/3 opladet
2 røde blink = 1/3 til 2/3 opladet
1 rødt blink = mindre end 1/3 opladet

ES ENCENDIDO Y APAGADO

1. Encienda el auricular manteniendo pulsado el botón de control de llamada hasta que la luz indicadora se ilumine en azul. Si lleva puesto el auricular, oirá un sonido cuando se encienda. La luz indicadora parpadeará en azul cada cinco segundos cuando esté encendido.
2. Apague el auricular pulsando el botón de control de llamada de seis a ocho segundos, hasta que la luz indicadora se ilumine en rojo o hasta que oiga un sonido. La luz indicadora no se encenderá cuando el auricular esté apagado.

INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA

Cuando el auricular está encendido, la luz indicadora señala brevemente el nivel de carga del auricular.

Parpadeo en rojo 3 veces =	carga superior a dos tercios
Parpadeo en rojo 2 veces =	carga entre uno y dos tercios
Parpadeo en rojo 1 vez =	carga inferior a un tercio

POWERING

FI VIRRAN KYTKEMINEN

1. Kytke kuulokkeeseen virta pitämällä puhelunhallintapainiketta alhaalla, kunnes merkkivalo palaa sinisenä. Jos käytät kuuloketta, kuulet merkkiäänen, kun virta kytkeytyy. Merkkivalo vilkkuu sinisenä viiden sekunnin välein, kun virta on kytkettynä.
2. Katkaise kuulokkeesta virta painamalla puhelunhallintapainiketta 6–8 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo palaa punaisena tai kunnes kuulet merkkiäänen. Merkkivalo palaa niin kauan, että virta on katkaistu.

LATAUKSEN MERKKIVALO

Kun kuulokkeeseen on kytketty virta, merkkivalo näyttää lyhyesti kuulokkeen latauksen määrän.

3 punaista vilkahdusta =	yli 2/3 akun latauksesta
2 punaista vilkahdusta =	1/3–2/3 akun latauksesta
1 punainen vilkahdus =	alle 1/3 akun latauksesta

FR MISE SOUS TENSION

1. Pour activer l'oreillette, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé jusqu'à ce qu'un témoin lumineux bleu s'allume. Si vous portez l'oreillette, vous entendrez un bip lorsqu'elle est activée. Le témoin lumineux clignote en bleu toutes les 5 secondes lorsqu'elle est sous tension.
2. Pour désactiver l'oreillette, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 6 à 8 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en rouge ou jusqu'à ce que vous entendiez le bip. Le témoin lumineux reste éteint tant qu'elle est désactivée.

INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE

Lorsque l'oreillette est mise sous tension, le témoin lumineux affiche brièvement le niveau de charge de l'oreillette.

Le témoin rouge clignote 3 fois =	plus de 2/3 de charge de batterie
Le témoin rouge clignote 2 fois =	1/3 à 2/3 de charge de batterie
Le témoin rouge clignote 1 fois =	moins d'1/3 de charge de batterie

IT ACCENSIONE

1. Accendere l'auricolare tenendo premuto il pulsante di controllo chiamate fino a quando l'indicatore luminoso diventa blu. Se si indossa l'auricolare, al momento dell'accensione viene percepito un segnale acustico. Quando l'auricolare è acceso, l'indicatore luminoso lampeggia in blu ogni 5 secondi.
2. Spegnere l'auricolare premendo il pulsante di controllo chiamate per 6-8 secondi, finché l'indicatore luminoso diventa rosso o viene percepito un segnale acustico. Quando l'auricolare è spento, l'indicatore luminoso rimane spento.

INDICAZIONE DEL LIVELLO DI CARICA

Quando l'auricolare è acceso, l'indicatore luminoso mostra il livello di carica dell'auricolare.

La luce rossa lampeggia 3 volte =	carica superiore a 2/3
La luce rossa lampeggia 2 volte =	carica compresa tra 1/3 e 2/3
La luce rossa lampeggia 1 volta =	carica inferiore a 1/3

NL IN-/UITSCHAKELEN

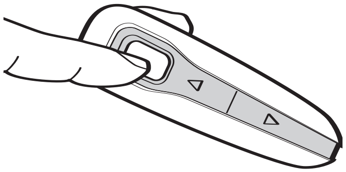
1. Schakel de headset in door de gespreksknop ingedrukt te houden totdat het indicatielampje blauw oplicht. Als u de headset draagt, hoort u een pieptoon zodra de headset is ingeschakeld. Als de headset is ingeschakeld, knippert het indicatielampje om de 5 seconden blauw.
2. Schakel de headset uit door de gespreksknop 6-8 seconden ingedrukt te houden totdat het indicatielampje rood is of totdat u de pieptoon hoort. Het indicatielampje van de headset blijft uit als de headset is uitgeschakeld.

INDICATOR VOOR BATTERIJNIVEAU

Als de headset is ingeschakeld, geeft het indicatielampje het batterijniveau van de batterij kort weer.

Knippert 3 keer rood = meer dan 2/3 opgeladen
Knippert 2 keer rood = 1/3 tot 2/3 opgeladen
Knippert 1 keer rood = minder dan 1/3 opgeladen

POWERING



NO STRØM

1. Slå på hodesettet ved å trykke på og holde nede ringekontrollknappen helt til indikatorlampen lyser blått. Hvis du bærer hodesettet, hører du en pipetone når strømmen slår seg på. Indikatorlampen blinker blått hvert femte sekund når strømmen til hodesettet er på.
2. Slå av hodesettet ved å trykke på ringekontrollknappen i seks til åtte sekunder helt til indikatorlampen lyser rødt, eller til du hører pipetonen. Indikatorlampen forblir slukket når strømmen er av.

INDIKATOR FOR LADENIVÅ

Når hodesettet slås på, viser indikatorlampen kort hodesettets ladenivå.

3 røde blink = batterinivå på mer enn 2/3
2 røde blink = batterinivå på 1/3 til 2/3
1 rødt blink = batterinivå lavere enn 1/3

PT ALIMENTAÇÃO

1. Ligue o auricular, premindo e mantendo o botão de conversação sob pressão até que a luz indicadora fique azul. Se estiver a utilizar o auricular, ouvirá um sinal sonoro quando o dispositivo for ligado. A luz indicadora fica intermitente e azul de 5 em 5 segundos, quando o auricular está ligado.
2. Desligue o auricular, premindo e mantendo o botão de conversação sob pressão entre 6 a 8 segundos até que a luz indicadora fique vermelha ou oiça o sinal sonoro. A luz indicadora permanece apagada quando o auricular está desligado.

INDICAÇÃO DO NÍVEL DE CARGA

Quando o auricular está ligado, a luz indicadora assinala, durante alguns segundos, o nível de carga do dispositivo.

3 intermitências vermelhas = mais de 2/3 da carga
2 intermitências vermelhas = 1/3 a 2/3 da carga
1 intermitência vermelha = menos de 1/3 da carga

SE STARTA HEADSETET

1. Slå på headsetet genom att hålla samtalsknappen intryckt tills indikatorlampan börjar lysa med blått sken. Om du bär headsetet på dig hörs en pipsignal när du slår på strömmen. Indikatorlampan blinkar med blått ljus var 5 sekund när strömmen är på.
2. Stäng av headsetet genom att hålla samtalsknappen intryckt i 6-8 sekunder tills indikatorlampan lyser med rött eller tills du hör en pipsignal. Indikatorlampan förblir släckt så länge strömmen är avstängd.

LADDNINGSNIVÅINDIKERING

När headsetet slås på visas laddningsnivån snabbt av indikatorlampan.

3 röda blinkningar = mer än 2/3 batteriladdning
2 röra blinkningar = 1/3 till 2/3 batteriladdning
1 röd blinkning = mindre än 1/3 batteriladdning

ADJUSTING FIT



GB ADJUSTING FIT

The Plantronics Discovery 650 headsets come with three soft gel ear tips and an optional ear loop.

1. The medium-sized ear tip is pre-installed and aligned for wearing on the right ear (R).
2. For left ear wearing, twist the ear tip counter clockwise.
3. Place the headset into your ear and check to see that it fits comfortably. If the headset is either too tight or too loose, remove the medium-sized ear tip from the headset by turning the ear tip to the center or neutral position.
4. In the neutral position, the ear tip can easily be removed by pulling the ear tip directly away from the headset.

   Next, select the ear tip size that fits most comfortably in your ear. Hold the ear tip with the elongated edge pointing down toward the neutral position and then push the ear tip onto the headset.

   NOTE: Choose an ear tip that is large enough that it will not enter the ear canal. Do not insert the ear tip into the ear canal as it may become lodged in the ear canal. The ear tip should rest against the entrance to the ear canal.

DE ANPASSEN DES HEADSETS

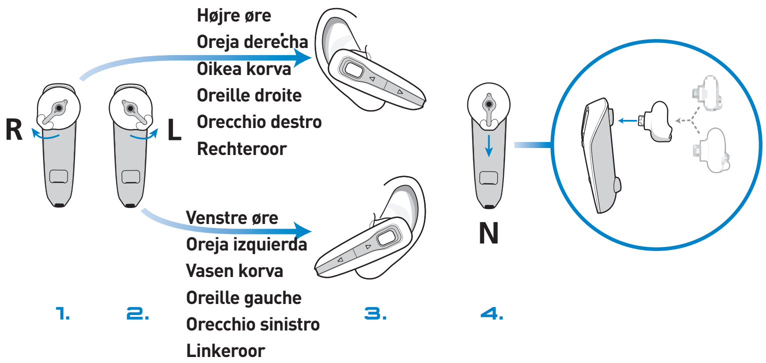
Im Lieferumfang des Plantronics Discovery 650 sind 3 weiche Gel-Ohrstöpsel und ein optionaler Ohrbügel enthalten.

1. Der mittelgroße Ohrstöpsel ist vorinstalliert und für die Verwendung auf dem rechten Ohr (R) ausgerichtet.
2. Durch Drehen des Ohrstöpsels gegen den Uhrzeigersinn wechseln Sie auf die linke Tragevariante.
3. Setzen Sie das Headset ins Ohr und überprüfen Sie seinen Sitz. Wenn das Headset zu fest oder zu locker sitzt, entfernen Sie den mittelgroßen Ohrstöpsel, indem Sie ihn in die zentrale, d. h. neutrale Stellung drehen.
4. In der neutralen Position kann der Ohrstöpsel einfach aus dem Headset herausgezogen werden.

   Wählen Sie anschließend die Größe des Ohrstöpsels, die Ihnen am besten passt. Halten Sie den Ohrstöpsel mit der längeren Seite nach unten in neutraler Stellung, und drücken Sie ihn dann in das Headset.

   HINWEIS: Wählen Sie ausreichend große Ohrstöpsel aus, so dass sie nicht in den Gehörgang eindringen können. Führen Sie die Ohrstöpsel nicht in den Gehörgang ein, da sie sonst im Gehörgang stecken bleiben können. Die Ohrstöpsel sollten am Gehörgang anliegen.

ADJUSTING FIT



DK ÆNDRING AF PASFORM

Plantronics Discovery 650 headsettene leveres med tre ørepropper i soft gel og en ørekrog (ekstraudstyr).

1. Ørepropperne i mellemstørrelse er påsat på forhånd og til brug på højre øre (R).
2. Hvis headsettet skal bruges på venstre øre, skal ørepropperne drejes mod urets retning.
3. Sæt headsettet i øret, og kontroller, om det sidder behageligt. Hvis headsettet sidder for stramt eller for løst, skal du fjerne ørepropperne i mellemstørrelse fra headsettet ved at dreje øreproppen mod midten eller den neutrale position.
4. I den neutrale position kan øreproppen nemt tages af, ved at øreproppen trækkes direkte væk fra headsettet.

   Vælg derefter den størrelse øreprop, som føles mest behagelig i dit øre. Hold øreproppen med den forlængede kant nedad mod den neutrale position, og træk derefter øreproppen på plads på headsettet.

   BEMÆRK: Vælg en øreprop, der er stor nok, så den ikke når helt ind i øregangen. Sæt ikke øreproppen ind i øregangen, da den kan komme til at sidde fast. Øreproppen skal sidde ved indgangen til øregangen.

ES AJUSTE

Con el auriculares Discovery 650 de Plantronics se incluyen tres extremos de plástico blando y un gancho para la oreja optativo.

1. El auricular se suministra con el extremo de plástico de tamaño mediano ya instalado y alineado para su uso en la oreja derecha (R).
2. Para su uso en la oreja izquierda, gire el extremo de plástico en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Colóquese el auricular en la oreja hasta que se sienta cómodo. Si el auricular está demasiado ajustado o demasiado suelto, retire el extremo de plástico mediano del auricular. Para ello, coloque el extremo de plástico en la posición central o neutra.
4. En la posición neutra, basta con tirar del extremo de plástico en dirección contraria al auricular para retirarlo.

   A continuación, seleccione el tamaño de extremo de plástico que más cómodo le resulte. Sostenga el extremo de plástico con el lado más largo hacia abajo en la posición neutra y empújelo hasta que encaje en el auricular.

   NOTA: seleccione un extremo de plástico que sea lo suficientemente grande como para que no pueda introducirse en el canal auditivo. No introduzca el extremo de plástico en el canal auditivo o podría quedarse alojado en éste. El extremo de plástico debe colocarse a la entrada del canal auditivo.

ADJUSTING FIT

FI SÄÄTÄMINEN

Plantronics Discovery 650 kevytkuulokkeiden mukana toimitetaan kolme pehmeää geelikorvatyynyä ja lisävarusteena korvaosa.

1. Keskikokoinen korvatyyny on valmiiksi kiinnitetty ja säädetty oikeaa korvaa (R) varten.
2. Jos haluat käyttää korvatyynyä vasemmassa korvassa, käännä tyynyä vastapäivään.
3. Aseta kuuloke korvaan ja tarkista, että se on mukavasti paikoillaan. Jos keskikokoinen kuuloke on liian kireä tai löysä, irrota korvatyyny kuulokkeesta kääntämällä tyyny keskiasentoon.
4. Keskiasennossa korvatyynyn voi helposti irrottaa vetämällä sen suoraan irti kuulokkeesta.

   Valitse seuraavaksi sopivamman kokoinen korvatyyny, joka sopii mukavasti korvaasi. Pidä korvatyynyä niin, että pitkulainen pää osoittaa keskiasentoa kohti, ja paina korvatyyny kuulokkeeseen.

   HUOMAUTUS: valitse tarpeeksi suuri korvatyyny, jotta se ei mahdu korvakäytävään. Älä työnnä korvatyynyä korvakäytävään, jotta se ei juutu sinne. Korvatyynyn oikea paikka on korvakäytävän suulla.

FR REGLAGE DU PORT DE L'OREILLETTE

L'oreillette Discovery 650 de Plantronics sont fournies avec trois embouts en gel souple et un contour d'oreille en option.

1. L'embout de taille moyenne est préinstallé et placé pour être porté à l'oreille droite (R).
2. Pour le porter à l'oreille gauche, tournez l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Placez l'oreillette dans votre oreille et vérifiez que la taille vous convient. Si l'oreillette vous semble trop serrée ou trop lâche, retirez l'embout de taille moyenne de l'oreillette en le tournant vers la position centrale ou neutre.
4. En position neutre, il suffit de tirer l'embout hors de l'oreillette pour le retirer.

   Sélectionnez maintenant la taille d'embout qui vous semble la plus confortable. Tenez l'embout, le bord long pointé vers le bas vers la position neutre, puis poussez l'embout sur l'oreillette.

   REMARQUE : choisissez un embout d'oreille suffisamment large pour qu'il n'entre pas dans le conduit auditif. N'enfoncez pas l'embout d'oreille dans le conduit auditif car vous risqueriez de ne plus pouvoir le retirer. L'embout d'oreille doit être appuyé contre l'entrée du conduit, sans y pénétrer.

IT REGOLAZIONE

L'auricolare Discovery 650 di Plantronics dispongono di tre cuscinetti auricolari in gel e di un supporto opzionale per l'orecchio.

1. Il cuscinetto auricolare medio è preinstallato e allineato per l'uso sull'orecchio destro (R).
2. Per utilizzarlo sull'orecchio sinistro, ruotarlo in senso antiorario.
3. Posizionare l'auricolare nell'orecchio e verificare se è confortevole da indossare. Se l'auricolare è troppo stretto o troppo largo, rimuovere il cuscinetto medio ruotandolo nella posizione centrale o neutrale.
4. In posizione neutrale, è possibile rimuovere facilmente il cuscinetto estraendolo direttamente dall'auricolare.

   Successivamente, scegliere la dimensione del cuscinetto più adatta. Tenere il cuscinetto auricolare con l'estremità allungata rivolta verso il basso (nella posizione neutrale), quindi premere il cuscinetto sull'auricolare.

   NOTA: non utilizzare cuscinetti auricolari troppo piccoli, poiché potrebbero penetrare nel canale auricolare. Non inserire il cuscinetto nel canale auricolare, poiché potrebbe incunearsi nel condotto. Posizionare il cuscinetto auricolare in corrispondenza dell'ingresso del canale uditivo.

NL PASVORM AFSTELLEN

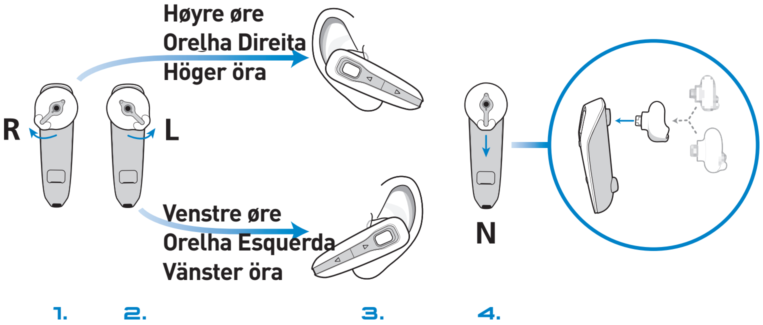
De Plantronics Discovery 650 headset worden geleverd met drie zachte gel-oordopjes en een optioneel oorhaakje.

1. Het oordopje van gemiddeld formaat is vooraf ingesteld om op het rechteroor te dragen.
2. Als u het op uw linkeroor wilt dragen, draait u het oordopje tegen de wijzers van de klok in.
3. Plaats de headset op uw oor en controleer of deze comfortabel zit. Als de headset te strak of te los zit, verwijdert u het oordopje van gemiddeld formaat van de headset. Draai het hiervoor in de middelste of 'vrije' stand.
4. In de vrije stand kan het oordopje eenvoudig worden verwijderd door het direct van de headset te halen.

   Kies vervolgens het formaat oordopje dat het beste in uw oor past. Houd het oordopje met de langwerpige kant naar beneden gericht in de vrije stand en druk het oordopje op de headset.

   LET OP: kies een oordopje dat zo groot is dat het niet de gehoorgang binnendringt. Plaats het oordopje niet in de gehoorgang, omdat het daarin kan komen vast te zitten. Het oordopje dient tegen de ingang van de gehoorgang te rusten.

ADJUSTING FIT



NO JUSTERE TILPASNINGEN

Hodesettet Plantronics Discovery 650 leveres med tre ørepropper i Soft Gel og en ørebøyle som kan brukes hvis nødvendig.

1. Den mellomstore øreproppen er forhåndsmontert og tilpasset for bruk på høyre øre (H).
2. Hvis du vil bruke hodesettet på venstre øre, vrir du øreproppen mot urviseren.
3. Plasser hodesettet i øret og sjekk om det er komfortabelt å bruke. Hvis hodesettet er for stramt eller for løst, fjerner du den mellomstore øreproppen fra hodesettet ved å vri øreproppen mot midten eller til nøytral posisjon.
4. I nøytral posisjon kan øreproppen enkelt fjernes ved at den dras direkte bort fra hodesettet.

   Velg deretter øreproppstørrelsen som passer best i øret ditt. Hold øreproppen med den avlange kanten ned mot den nøytrale posisjonen, og trykk deretter øreproppen på hodesettet.

   MERK: Velg en ørepropp som er stor nok, slik at den ikke trenger inn i ørekanalen. Ikke press øreproppen inn i ørekanalen ettersom den kan bli sittende fast. Øreproppen skal hvile mot inngangen til ørekanalen.

PT AJUSTES

O auricular Plantronics Discovery 650 incluem três almofadas de plástico macio e um aro opcional para a orelha.

1. A almofada de tamanho médio vem instalada de fábrica e encontra-se alinhada para utilização na orelha direita (D).
2. Para utilizá-la na orelha esquerda, torça a almofada no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio.
3. Coloque o auricular na orelha e certifique-se de que está ajustado confortavelmente. Se o auricular estiver demasiado apertado ou demasiado solto, retire a almofada do auricular, virando-a para a posição centra ou neutra.
4. Na posição neutra, a almofada pode ser retirada facilmente, puxando-a do auricular.

   Em seguida, escolha o tamanho de almofada que melhor se adequa à sua orelha. Segure a almofada com o lado mais alongado voltado para baixo e empurre-a até ficar totalmente introduzida no auricular.

   NOTA: Escolha uma almofada para a orelha suficientemente larga, de modo a evitar que entre no canal auditivo. Não introduza a almofada para a orelha no canal auditivo, sob risco de aí ficar alojada. A almofada para a orelha deve ser posicionada junto à entrada do canal auditivo.

ADJUSTING FIT

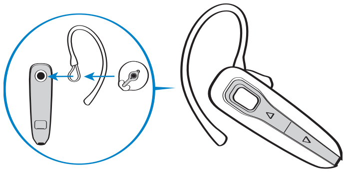
SE STÄLLA IN PASSFORMEN

Plantronics Discovery 650 headsetet levereras med tre mjuka gelöronsnäckor och en extra öronbygel.

1. Den medelstora öronsnäckan sitter redan monterad och inställd för användning på det högra örat (R).
2. För användning på vänster öra måste du vrida öronsnäckan medurs.
3. Placera headsetet på örat och kontrollera att det sitter komfortabelt. Om headsetet sitter för hårt eller för löst tar du bort den medelstora öronsnäckan från headsetet genom att vrida den mot mitten eller neutralläget.
4. I neutralläge kan öronsnäckan enkelt tas bort genom att du drar den rakt ut från headsetet.

   Välj sedan den storlek som passar bäst i ditt öra. Håll öronsnäckan med den längre spetsen riktad nedåt mot neutralläget och tryck sedan fast den på headsetet.

USING THE OPTIONAL EARLOOP



GB USING THE OPTIONAL EAR LOOP

The ear loop may be attached to the headset to improve stability.

1. Remove the ear tip from the headset by turning the ear tip to the center or neutral position and pulling the ear tip away from the headset.
2. Attach the ear loop between the ear tip and the headset.
3. Replace the ear tip.

DE VERWENDEN DES OPTIONALEN OHRBÜGELS

Der Ohrbügel kann für einen stabileren Sitz am Headset befestigt werden.

1. Entfernen Sie den Ohrstöpsel vom Headset, indem Sie ihn in die zentrale, d.h. neutrale Stellung drehen und vom Headset abziehen.
2. Befestigen Sie den Ohrbügel zwischen dem Ohrstöpsel und dem Headset.
3. Setzen Sie den Ohrstöpsel wieder ein.

DE BRUG AF DEN VALGFRI ØREKROG

Ørekrogen kan tilsluttes headsettet for at forbedre stabiliteten.

1. Du kan fjerne øreproppen fra headsettet ved at dreje øreproppen mod midten eller den neutrale position og derefter trække øreproppen væk fra headsettet.
2. Fastgør ørekrogen mellem øreproppen og headsettet.
3. Udskift øreproppen.

ES USO DEL GANCHO PARA LA OREJA OPTATIVO

El gancho para la oreja puede colocarse en el auricular para garantizar una mayor estabilidad.

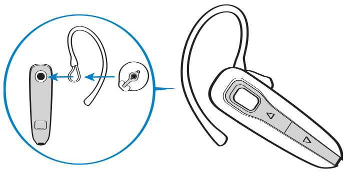
1. Para retirar el extremo de plástico del auricular, colóquelo en la posición central o neutra y tire de él en dirección contraria al auricular.
2. Coloque el gancho para la oreja entre el extremo de plástico y el auricular.
3. Vuelva a colocar el extremo de plástico.

FI LISÄVARUSTEKOR-VAOSAN KÄYTTÄMINEN

Kuulokkeeseen voi kiinnittää korvaosan, jotta kuuloke pysyy päässä tukevammin.

1. Irrota korvatyyny kuulokkeesta kääntämällä tyyny keskiasentoon ja vetämällä se irti kuulokkeesta.
2. Kiinnitä korvaosa korvatyynyn ja kuulokkeen väliin.
3. Vaihda korvatyyny.

USING THE OPTIONAL EARLOOP



FR UTILISATION DU CONTOUR D'OREILLE EN OPTION

Le contour d'oreille peut être attaché à l'oreillette pour en améliorer la stabilité.

1. Retirez l'embout de l'oreillette en le tournant vers la position centrale ou neutre et tirez l'embout hors de l'oreillette.
2. Fixez le contour d'oreille entre l'embout et l'oreillette.
3. Remettez l'embout en place.

IT USO DEL SUPPORTO OPZIONALE PER ORECCHIO

È possibile collegare il supporto opzionale per l'orecchio all'auricolare per aumentarne la stabilità.

1. Rimuovere il cuscinetto dall'auricolare ruotandolo nella posizione centrale o neutrale ed estraendolo dall'auricolare.
2. Inserire il supporto per l'orecchio tra il cuscinetto e l'auricolare.
3. Riposizionare il cuscinetto.

NL HET OPTIONELE OORHAAKJE GEBRUIKEN

Het oorhaakje kan op de headset worden bevestigd ter verbetering van de stabiliteit.

1. Verwijder het oordopje van de headset door het in de middelste of vrije stand te zetten en het van de headset te halen.
2. Bevestig het oorhaakje tussen het oordopje en de headset.
3. Plaats het oordopje weer terug.

NO BRUKE DEN VALGFRIE ØREBØYLEN

Ørebøylen kan festes til hodesettet for å forbedre stabiliteten.

1. Fjern ørepropen fra hodesettet ved å vri ørepropen mot midten eller til nøytral posisjon, og dra ørepropen bort fra hodesettet.
2. Fest ørebøylen mellom ørepropen og hodesettet.
3. Sett tilbake ørepropen.

PT UTILIZAR O ARO OPCIONAL PARA ORELHA

O aro para a orelha pode ser colocado no auricular para aumentar a sua estabilidade.

1. Retire a almofada do auricular, virando-a para a posição central ou neutra e puxando-a para fora.
2. Coloque o aro entre a almofada e o auricular.
3. Volte a colocar a almofada para a orelha.

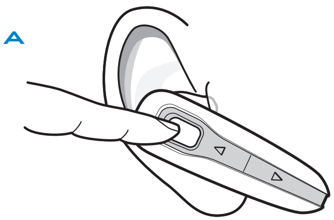
SE ANVÄNDA DEN EXTRA ÖRONBYGELN

Öronbygeln kan monteras på headsetet och förbättra stabiliteten.

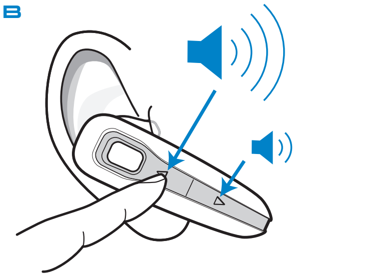
1. Ta bort öronsnäckan från headsetet genom att vrida den mot mitten eller neutralläget och sedan ta bort den från headsetet.
2. Montera öronbygeln mellan öronsnäckan och headsetet.
3. Byt ut öronsnäckan.

USING YOUR HEADSET

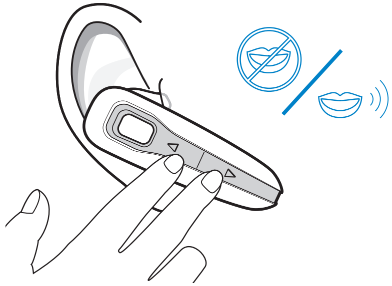
A



B



C



GB USING YOUR HEADSET

A. ANSWERING/ENDING/MAKING CALLS

To answer or end a call, briefly press the call control button.

To make a call, enter number on your phone, press send, and the call is automatically transferred to the headset; no need to press the call control button.

NOTE When answering a call, wait until you hear a ring from the headset itself (not the ring from your phone), before pressing the call control button.

AUTO ANSWER

Removing the headset from the pocket will automatically answer the call. Returning the headset to the charging pocket will end the call.

B. ADJUSTING VOLUME

To increase listening volume, press the upper end (+) of the volume/mute button. To decrease listening volume, press the lower end (-).

⚠ **WARNING:** Do not use headphones/headsets at high volumes for an extended period of time. Doing so can cause hearing loss. Always listen at moderate levels. See www.plantronics.com/healthandsafety for more information on headsets and hearing.

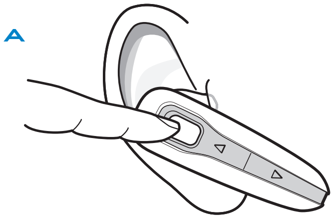
C. MUTE A CALL

To turn the mute on while on a call, press both sides of the volume/mute button simultaneously until you hear a beep.

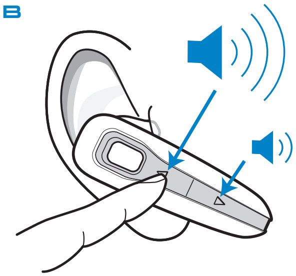
To turn the mute off, press both buttons again.

USING YOUR HEADSET

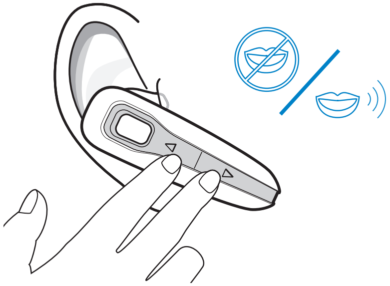
A



B



C



DE VERWENDEN DES HEADSETS

A. ANNEHMEN, TÄTIGEN UND BEENDEN VON ANRUFEN

Um einen Anruf entgegenzunehmen oder zu beenden, drücken Sie kurz die Gesprächstaste.

Geben Sie zum Tätigen eines Anrufs die Nummer in Ihr Telefon ein und drücken Sie auf die Taste zum Senden. Der Anruf wird automatisch an das Headset weitergeleitet und die Gesprächstaste muss nicht gedrückt werden.

HINWEIS: Wenn Sie einen Anruf annehmen, warten Sie, bis Sie das Headset selbst klingeln hören, nicht das Telefon, und drücken Sie dann die Gesprächstaste.

AUTOMATISCHE ANRUFANNAHME

Das Gespräch wird automatisch angenommen, wenn Sie das Headset aus der Ladetasche nehmen. Das Gespräch wird beendet, wenn Sie das Headset wieder in die Ladetasche einsetzen.

B. ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE

Drücken Sie zum Erhöhen der Hörlautstärke auf das obere Ende (+) der Lautstärke-/Stummschaltungstaste. Drücken Sie zum Verringern der Hörlautstärke auf das untere Ende (–) der Lautstärketaste.

⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie Kopfhörer/Headsets nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Dies kann zu Gehörschäden führen. Stellen Sie den Ton immer auf gemäßigte Lautstärke ein. Weitere Informationen zu Headsets und zum Schutz des Gehörs finden Sie unter www.plantronics.com/healthandsafety.

C. STUMMSCHALTEN EINES ANRUFS

Um die Stummschaltungsfunktion während eines Anrufs einzuschalten, drücken Sie gleichzeitig auf beide Enden der Lautstärke-/Stummschaltungstaste, bis Sie einen Piepton hören.

Um die Stummschaltungsfunktion wieder auszuschalten, drücken Sie erneut auf beide Enden der Taste.

USING YOUR HEADSET

DK BRUG AF HEADSETTET

A. BESVARE/AFSLUTTE/FORETAGE OPKALD

Hvis du vil besvare eller afslutte et opkald, skal du kortvarigt trykke på knappen til opkaldsstyring

Hvis du vil foretage et opkald, skal du indtaste nummeret på din telefon og trykke på Send, hvorefter opkaldet automatisk overføres til headsettet. Det er ikke nødvendigt at trykke på knappen til opkaldsstyring.

BEMÆRK: Når du besvarer et opkald, skal du vente, til du hører en ringetone fra selve headsettet (ikke ringetonen fra din telefon), inden du trykker på knappen til opkaldsstyring.

AUTOSVAR

Når du tager headsettet ud af bærehylsteret, besvares opkaldet. Når headsettet lægges tilbage i opladningshylsteret, afsluttes opkaldet.

B. VOLUMENREGULERING

Hvis du vil skrue op for lyttevolumen, skal du trykke på den øverste del (+) af knappen til volumen/afbryd mikrofon. Tryk på den nederste del (-) af volumenknappen for at skrue ned for lyttevolumen

⚠ **ADVARSEL:** Anvend ikke hovedtelefoner/headsets ved høj lyttevolumen i længere tid ad gangen. Det kan forårsage høretab. Lyt altid ved en moderat volumen. Se www.plantronics.com/healthandsafety for at få yderligere oplysninger om headsets og hørelse.

C. AFBRYDE MIKROFONEN

Hvis du vil afbryde mikrofonen under et opkald, skal du trykke på begge sider af knappen til volumen/afbryd mikrofon samtidig, indtil der lyder et bip.

Du kan deaktivere mikrofonafbryderen ved igen at trykke på de to knapper.

ES USO DEL AURICULAR

A. REALIZACIÓN, RESPUESTA Y FIN DE LLAMADAS

Para contestar o poner fin a una llamada, pulse brevemente el botón de control de llamada.

Para realizar una llamada, marque el número en el teléfono y pulse el botón de envío. La llamada se transferirá automáticamente al auricular sin necesidad de pulsar el botón de control de llamada.

NOTA: para contestar una llamada, espere a oír el tono en el auricular (no en el teléfono) antes de pulsar el botón de control de llamada.

RESPUESTA AUTOMÁTICA

Para responder automáticamente a la llamada, retire el auricular del estuche de bolsillo. Para finalizar la llamada, vuelva a colocar el auricular en el estuche de carga.

B. AJUSTE DE VOLUMEN

Para aumentar el volumen de escucha, pulse el extremo superior (+) del botón de volumen/Mute. Para disminuirlo, pulse el extremo inferior (-).

⚠ **ADVERTENCIA:** no utilice los auriculares a un volumen muy alto durante un largo período de tiempo, ya que podría causarle pérdida de audición. Utilícelos a niveles moderados. Viste www.plantronics.com/healthandsafety para obtener más información sobre los auriculares.

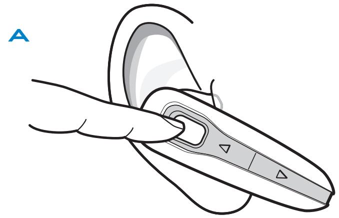
C. ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN MUTE

Para activar la función Mute durante una llamada, pulse ambos lados del botón de volumen/Mute de manera simultánea hasta que oiga un sonido.

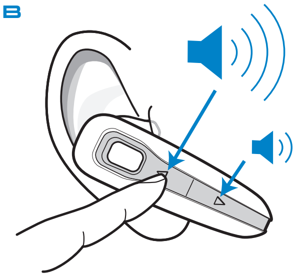
Para desactivar la función Mute, vuelva a pulsar ambos botones.

USING YOUR HEADSET

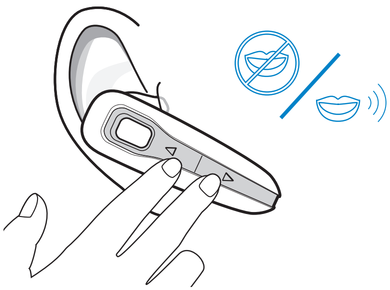
A



B



C



FI KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

A. SOITTAMINEN, VASTAAMINEN JA PUHELUIDEN LOPETTAMINEN

Vastaa puheluun tai lopeta puhelu painamalla puhelunhallintapainiketta.

Soita puhelu näppäilemällä numero puhelimessa ja painamalla lähetyspainiketta. Puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen, joten puhelunhallintapainiketta ei tarvitse painaa.

HUOMAUTUS Kun vastaat puheluun, odota, kunnes kuulet soittoäänen myös kuulokkeesta (ei puhelimesta), ennen kuin painat puhelunhallintapainiketta.

AUTOMAATTINEN VASTAAMINEN

Puheluun vastataan automaattisesti, kun kuuloke poistetaan kotelosta. Puhelu päättyy, kun kuuloke asetetaan takaisin latauskoteloon.

B. ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

Voit lisätä kuulokkeen kuunteluvoimakkuutta painamalla äänensäätö- ja mykistyspainikkeen yläosaa (+). Voit vähentää kuuntelun äänenvoimakkuutta painamalla äänensäätöpainikkeen alaosaa (-).

⚠ **VAROITUS:** Älä käytä kevytkuuloketta/kuulokemikrofonia korkealla äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja. Korkea äänenvoimakkuus saattaa aiheuttaa kuulovaurion. Käytä aina kohtuullista äänenvoimakkuutta. Lisätietoja kuulokkeista ja kuulosta on osoitteessa www.plantronics.com/healthandsafety.

C. PUHELUN MYKISTÄMINEN

Mykistys otetaan käyttöön puhelun aikana painamalla äänensäätö- ja mykistyspainikkeen molempia puolia samanaikaisesti, kunnes kuuluu merkkiääni.

Mykistys poistetaan painamalla molempia painikkeita uudelleen.

USING YOUR HEADSET

FR UTILISATION DE VOTRE OREILLETTE

A. PASSER, PRENDRE, TERMINER DES APPELS

Pour décrocher ou raccrocher, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel.

Pour passer un appel, composez le numéro sur votre téléphone et appuyez sur la touche d'envoi. L'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le bouton de contrôle d'appel.

REMARQUE : lorsque vous répondez à un appel, attendez la sonnerie de l'oreillette (et non la sonnerie de votre téléphone) avant d'appuyer sur le bouton de contrôle d'appel.

REPONSE AUTOMATIQUE

Le fait de retirer l'oreillette du boîtier prend automatiquement l'appel. Lorsque vous remettez l'oreillette dans le boîtier de chargement, vous raccrochez.

B. REGLAGE DU VOLUME

Pour augmenter le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité supérieure (+) du bouton volume/secret. Pour réduire le volume d'écoute, appuyez sur l'extrémité inférieure (-).

⚠ **AVERTISSEMENT :** n'utilisez jamais le micro-casque / l'oreillette à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée afin d'éviter tout risque de pertes auditives. Ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré. Consultez le site www.plantronics.com/ healthandsafety pour obtenir de plus amples renseignements sur les micro-casques / oreillettes et l'audition.

C. ACTIVATION DU MODE SECRET

Pour activer le mode secret lors d'un appel, appuyez sur les deux côtés du bouton volume/secret simultanément jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Pour désactiver le mode secret, appuyez de nouveau sur les deux côtés du bouton.

IT USO DELLA CUFFIA

A. RISPOSTA/TERMINE/ESECUZIONE DELLE CHIAMATE

Per rispondere o terminare una chiamata, premere brevemente il pulsante di controllo chiamate.

Per effettuare una chiamata, digitare un numero sul telefono e premere il tasto di invio; la chiamata viene trasferita automaticamente all'auricolare senza dover premere il pulsante di controllo chiamate.

NOTA: quando si risponde a una chiamata, attendere di percepire lo squillo dall'auricolare (non dal telefono cellulare) prima di premere il pulsante di controllo chiamate.

RISPOSTA AUTOMATICA

Per rispondere alla chiamata, è sufficiente estrarre l'auricolare dalla custodia. Quando l'auricolare viene inserito nuovamente nella custodia di ricarica, la chiamata viene terminata.

B. REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per aumentare il volume di ascolto, premere l'estremità superiore (+) del pulsante di controllo volume/esclusione microfono. Per ridurre il volume di ascolto, premere l'estremità inferiore (-).

⚠ **AVVISO:** non utilizzare le cuffie o gli auricolari a volumi troppo elevati per periodi di tempo prolungati poiché ciò potrebbe compromettere le capacità uditive. Regolare il volume su livelli moderati. Per ulteriori informazioni relative ad auricolari e cuffie, visitare il sito Web www.plantronics.com/healthandsafety.

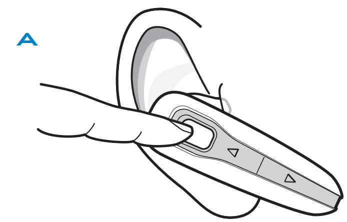
C. ESCLUSIONE DEL MICROFONO

Per disattivare il microfono durante una chiamata, premere contemporaneamente le estremità del pulsante di controllo volume/esclusione microfono finché non viene percepito un segnale acustico.

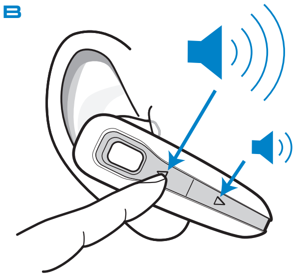
Per riattivare il microfono, premere di nuovo i pulsanti.

USING YOUR HEADSET

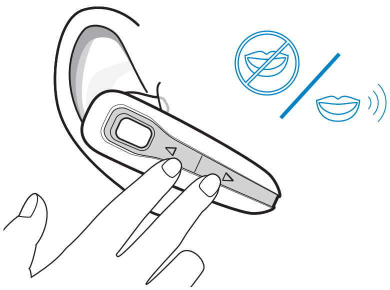
A



B



C



NL DE HEADSET GEBRUIKEN

A. OPROEP AANNEMEN/BEËINDIGEN/ PLAATSEN

Druk kort op de gespreksknop om een oproep aan te nemen of te beëindigen.

Als u een oproep wilt plaatsen, voert u het nummer in op uw telefoon en drukt u op de verzendknop. De oproep wordt automatisch verzonden naar de headset. Het is niet nodig om op de gespreksknop te drukken.

OPMERKING Wacht bij het aannemen van een oproep totdat er een toon uit de headset zelf komt (niet de beltoon van uw telefoon) en druk dan pas op de gespreksknop.

AUTOMATISCH BEANTWOORDEN

De oproep wordt automatisch aangenomen door de headset uit de draaghuls te halen. Het gesprek wordt beëindigd door de headset weer terug te plaatsen in de draaghulslader.

B. VOLUME INSTELLEN

Als u het luistervolume wilt verhogen, drukt u op het bovenste gedeelte (+) van de volume-/muteknop. Als u het luistervolume wilt verlagen, drukt u op het onderste gedeelte (-)

⚠ **WAARSCHUWING:** gebruik hoofdtelefoons/ headsets niet lange tijd achtereen met een hoog volume. Dit kan gehoorschade veroorzaken. Luister altijd met een normaal geluidsniveau. Bezoek www.plantronics.com/healthandsafety voor meer informatie over headsets en uw gehoor.

C. MUTEFUNCTIE INSCHAKELEN

Als u tijdens een gesprek de mutefunctie wilt inschakelen, drukt u tegelijkertijd op beide kanten van de volume-/muteknop totdat u een pieptoon hoort.

Als u de mutefunctie wilt uitschakelen, drukt u nogmaals op beide zijden.

USING YOUR HEADSET

NO BRUKE HODESETTET

A. RINGE / SVARE PÅ / AVSLUTTE SAMTALER

Når du skal svare på eller avslutte en samtale, trykker du kort på ringekontrollknappen.

Når du skal ringe, taster du inn telefonnummeret på telefonen og trykker på send. Samtalen overføres automatisk til hodesettet. Det er ikke nødvendig å trykke på ringekontrollknappen.

MERK Når du svarer på en samtale, må du vente til du hører en ringetone fra selve hodesettet (ikke ringetonen fra telefonen) før du trykker på ringekontrollknappen.

AUTOMATISK SVAR

Hvis du tar hodesettet ut av ladeholderen, besvares samtalen automatisk. Hvis du setter hodesettet tilbake i ladeholderen, avsluttes samtalen.

B. JUSTERE VOLUMET

Hvis du vil heve lyttevolumet, trykker du på den øvre delen (+) av Volum-/demp-knappen. Hvis du vil senke lyttevolumet, trykker du på den nedre delen (-).

⚠ **ADVARSEL:** Ikke bruk hodetelefoner/hodesett med høyt volum i lange perioder om gangen. Dette kan føre til hørselstap. Bruk alltid moderate lyttenivåer. Gå til www.plantronics.com/ healthandsafety hvis du vil vite mer om hodesett og hørsel.

C. DEMPE EN SAMTALE

Hvis du vil aktivere demping (mute) under en samtale, trykker du på begge sidene av Volum- /demp-knappen samtidig helt til du hører en pipetone.

Hvis du vil deaktivere demping, trykker du på begge knappene på nytt.

PT UTILIZAR O AURICULAR

A. ATENDER/TERMINAR/FAZER CHAMADAS

Para atender ou terminar uma chamada, prima o botão de conversação durante alguns segundos.

Para fazer uma chamada, introduza o número no telefone, prima para enviar e a chamada é automaticamente transferida para o auricular; não precisa de premir o botão de conversação.

NOTA Ao atender uma chamada, espere até ouvir um toque vindo do auricular (não do telefone), antes de premir o botão de conversação.

ATENDIMENTO AUTOMÁTICO

Se retirar o auricular do cilindro, a chamada é atendida automaticamente. Se voltar a colocar o auricular no cilindro, a chamada é terminada.

B. AJUSTAR O VOLUME

Para aumentar o volume de audição, prima a extremidade superior (+) do botão de volume/corte de som. Para diminuir o volume de audição, prima a extremidade inferior (-).

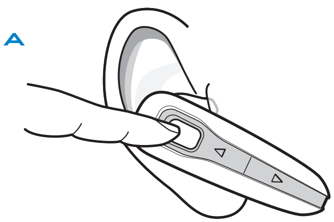
⚠ **AVISO:** Não utilize auscultadores / auriculares com volumes de som muito elevados durante longos períodos de tempo. Ao fazê-lo, corre o risco de perda de audição. Oiça sempre em níveis moderados. Visite www.plantronics.com/healthandsafety para mais informações acerca de auriculares e audição.

C. CORTAR O SOM A UMA CHAMADA

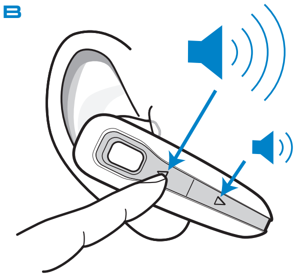
Para activar o corte de som durante uma chamada, prima as duas extremidades do botão de volume/corte de som ao mesmo tempo até ouvir um sinal sonoro.

Para repor o som, volte a premir as duas extremidades.

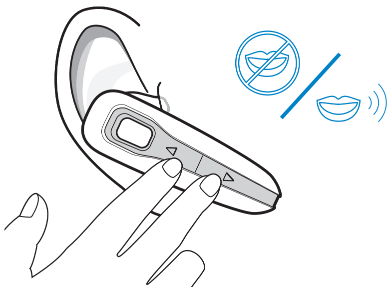
A



B



C



SE ANVÄNDA HEADSETET

A. BESVARA/AVSLUTA/RINGA TELEFONSAMTAL

Om du vill svara på eller avsluta ett samtal trycker du snabbt på samtalsknappen.

Om du vill ringa ett samtal slår du siffrorna på telefonen och trycker sedan på skicka. Samtalet överförs automatiskt till headsetet och du behöver inte trycka på samtalsknappen.

OBS! När du svarar på ett samtal, vänt på att du här en ringsignal från själva headsetet (inte från telefonen) innan du trycker på samtalsknappen.

AUTOMATISKT SVAR

Om du tar bort headsetet från ladd fickan besvaras samtalet automatiskt. Om du sätter tillbaka headsetet i laddningsfickan avslutas samtalet.

B. JUSTERA VOLYMEN

Om du vill öka lyssningsvolymen trycker du på den övre delen (+) av volym-/dämpningsknappen. Om vill minska lyssningsvolymen trycker du på den nedre delen (-) av volymknappen

⚠**VARNING:** Använd inte hörlurar/headset vid höga volymer under längre tidsperioder. Det kan orsaka hörselskador. Lyssna alltid med måttliga ljudnivåer. På www.plantronics.com/healthandsafety finns mer information om headset och hörsel.

C. SEKRETESSFUNKTION

Om du vill muta mikrofon ljudet under ett pågående samtal trycker du på båda sidorna av volym-/dämpningsknappen samtidigt tills en pipsignal hörs.

Om du vill återställa ljudet trycker du på båda knapparna igen.

GB ADDITIONAL FEATURES

Redialling Last Number

To activate last number redial, double press the call control button. You will hear a high tone after each press.

Using Voice Dialling

With the headset on, press and hold the call control button for 2 seconds to activate voice dialling.

NOTE: To use voice activated dialling, the voice dialling feature must be enabled on your phone. See your *Bluetooth* phone manual for instructions.

Rejecting a Call

When receiving an incoming call, press and hold the call control button for 8 seconds to reject the call.

Switching a Call from Phone to Headset

To switch an active call from your phone to your headset, briefly press the call control button for 2 seconds.

Switching a Call from Headset to Phone

To switch an active call from your headset to your phone, press and hold the call control button for 2 seconds.

MOVING OUT OF RANGE

As the headset moves more than 33 feet (10 metres) away from the *Bluetooth* device or encounters interference:

- Audio quality will degrade
- A beep will be heard in the headset when the connection drops between headset and *Bluetooth* device
- When out of range, only the power off function will operate

If any of the above occur, move closer to your *Bluetooth* device.

DE ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Wahlwiederholung

Drücken Sie zum Wählen der zuletzt gewählten Nummer zwei Mal auf die Gesprächstaste. Nach jedem Drücken erklingt ein hoher Ton.

Sprachwahl

Halten Sie bei aufgesetztem Headset die Gesprächstaste 2 Sekunden gedrückt, um Sprachwahl zu aktivieren.

HINWEIS: Um Sprachwahl verwenden zu können, muss die Funktion „Sprachwahl" von Ihrem Telefon unterstützt werden. Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem *Bluetooth*-Telefon.

Ablehnen eines Anrufs

Halten Sie die Gesprächstaste bei einem eingehenden Anruf 8 Sekunden gedrückt, um den Anruf abzulehnen.

Weiterleiten eines Anrufs vom Telefon auf das Headset

Um einen eingehenden Anruf vom Telefon auf Ihr Headset weiterzuleiten, drücken Sie kurz auf die Gesprächstaste.

Weiterleiten eines Anrufs vom Headset auf das Telefon

Um einen eingehenden Anruf vom Headset an Ihr Telefon weiterzuleiten, halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt.

ÜBERSCHREITEN DER REICHWEITE

Wenn das Headset mehr als 10 Meter vom *Bluetooth*-Gerät entfernt wird oder eine Signalstörung vorliegt:

- verschlechtert sich die Audio-Qualität.
- ist im Headset ein Piepton zu hören, da die Verbindung zwischen Headset und *Bluetooth*-Gerät unterbrochen wird.
- funktioniert lediglich die Ausschaltfunktion.

Tritt eines der oben genannten Probleme auf, bewegen Sie das Headset näher an das *Bluetooth*-Gerät.

DK YDERLIGERE FUNKTIONER

Genopkald til sidst kaldte nummer

Hvis du vil foretage genopkald til det senest kaldte nummer, skal du trykke to gange på knappen til opkaldsstyring. For hvert dobbelttryk på tasten høres en høj tone.

Brug af stemmeopkald

Mens headsettet er tændt, skal du holde knappen til opkaldsstyring nede i to sekunder for at aktivere stemmeopkald.

BEMÆRK: Hvis du vil bruge stemmeopkald, skal din telefon understøtte stemmeopkald. Der findes instruktioner i brugervejledningen til din *Bluetooth*-telefon.

Afvisning af et opkald

Når du modtager et opkald, kan du afvise det ved at holde knappen til opkaldsstyring nede i 8 sekunder.

Viderestilling af opkald fra telefon til headset

Hvis du vil viderestille et aktivt opkald fra din telefon til dit headset, skal du trykke kortvarigt på knappen til opkaldsstyring.

Viderestilling af opkald fra headset til telefon

Hvis du vil viderestille et aktivt opkald fra dit headset til din telefon, skal du holde knappen til opkaldsstyring nede i 2 sekunder.

UDEN FOR RÆKKEVIDDE

Når headsettet flyttes mere end 10 m væk fra *Bluetooth*-enheden eller støder på interferens:

- bliver lydkvaliteten dårligere
- høres der et bip i headsettet, når forbindelsen mellem headsettet og *Bluetooth*-enheden går tabt
- er det kun strømafbryderen, der fungerer

Hvis noget af ovenstående sker, skal du gå tættere på *Bluetooth*-enheden

ES CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

Último número marcado

Para activar la función de llamada al último número marcado, pulse dos veces el botón de control de llamada. Oirá un tono agudo cada vez que pulse el botón.

Uso de la marcación por voz

Si el auricular está encendido, mantenga pulsado el botón de control de llamada durante dos segundos para activar la marcación por voz.

NOTA: para utilizar la marcación activada por voz, la característica de marcación por voz debe estar activada en el teléfono. Para obtener instrucciones sobre cómo activar esta característica, consulte el manual del teléfono *Bluetooth*.

Rechazo de una llamada

Para rechazar una llamada entrante, mantenga pulsado el botón de control de llamada durante ocho segundos.

Transferencia de una llamada del teléfono al auricular

Para transferir una llamada activa del teléfono al auricular, pulse brevemente el botón de control de llamada.

Transferencia de una llamada del auricular al teléfono

Para transferir una llamada activa del auricular al teléfono, mantenga pulsado el botón de control de llamada durante dos segundos.

RADIO DE ALCANCE

Si el auricular se encuentra a más de diez metros del dispositivo *Bluetooth* o encuentra interferencias:

- La calidad del sonido disminuirá.
- El auricular emitirá un sonido cuando pierda a conexión con el dispositivo *Bluetooth*.
- Cuando el auricular se encuentre fuera de alcance, sólo se podrá utilizar la función de apagado.

Si se da alguno de los casos arriba indicados, acérquese más al dispositivo *Bluetooth*.

USING YOUR HEADSET

FI LISÄTOIMINNOT

Edellisen numeron uudelleenvalinta

Voit aktivoida edellisen valitun numeron uudelleen painamalla puhelunhallintapainiketta kaksi kertaa. Kuulet valintaäänen jokaisen kaksoispainalluksen jälkeen.

Äänentunnistustoiminnon käyttäminen

Kun kuulokkeeseen on kytketty virta, ota äänentunnistustoiminto käyttöön pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan.

HUOMAUTUS Äänentunnistusominaisuuden on oltava käytössä puhelimessa, jotta toimintoa voi käyttää. Lisätietoja on *Bluetooth*-puhelimen käyttöoppaassa.

PUHELUN_HYLKÄÄMINEN

Saapuva puhelu hylätään pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna kahdeksan sekunnin ajan.

Puhelun siirtäminen puhelimesta kevytkuulokkeeseen

Voit siirtää puhelun puhelimesta kevytkuulokkeeseen painamalla puhelimen puhelunhallintapainiketta lyhyesti.

Puhelun siirtäminen kevytkuulokkeesta puhelimeen

Voit siirtää meneillään olevan puhelun kuulokkeesta puhelimeen pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna kahden sekunnin ajan.

KUULUVUUSALUEEN YLITTÄMINEN

Kun kevytkuuloke viedään yli 10 metrin päähän *Bluetooth*-laitteesta tai jos yhteyteen tulee häiriö,

- äänenlaatu heikkenee
- kuulokkeesta kuuluu merkkiääni, kun kuulokkeen ja *Bluetooth*-laitteen välinen yhteys katkeaa
- kun kuuloke on kuuluvuusalueen ulkopuolella, vain virran katkaisutoiminto on käytettävissä.

Siirry edellä mainituissa tilanteissa lähemmäs *Bluetooth*-laitetta.

FR FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Rappel du dernier numéro

Pour activer la touche bis, appuyez deux fois sur le bouton de contrôle d'appel. Vous entendrez une tonalité élevée après chaque double pression sur la touche.

Utilisation de la numérotation vocale

Oreillette en place, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 2 secondes pour activer la numérotation vocale.

REMARQUE : la fonction de numérotation vocale doit être activée sur votre téléphone pour que vous puissiez utiliser cette fonction. Reportez-vous au manuel de votre téléphone *Bluetooth* pour obtenir des instructions.

Rejet d'un appel

Lorsque vous recevez un appel entrant, maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 8 secondes pour rejeter l'appel.

Transfert d'un appel du téléphone à l'oreillette

Pour transférer un appel actif de votre téléphone vers l'oreillette, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel.

Transfert d'un appel de l'oreillette au téléphone

Pour transférer un appel en cours de votre oreillette au téléphone, maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes.

HORS DU RAYON DE PORTEE

Lorsque l'oreillette s'éloigne de plus de 10 mètres du périphérique *Bluetooth* ou subit des interférences :

- La qualité audio diminue.
- Vous entendez un bip dans l'oreillette lorsque la connexion entre l'oreillette et le périphérique *Bluetooth* s'interrompt.
- Hors du rayon de portée, seule la fonction de désactivation fonctionne.

Si l'un de ces problèmes survient, rapprochez-vous du périphérique *Bluetooth*.

IT CARATTERISTICHE AGGIUNTIVE

Ripetizione dell'ultimo numero

Per attivare la ripetizione dell'ultimo numero, premere due volte il pulsante di controllo chiamate. A ogni pressione doppia viene emesso un segnale con tono alto.

Uso della selezione vocale

Dopo aver indossato l'auricolare, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi per attivare la selezione vocale.

NOTA: per utilizzare la selezione vocale, è necessario attivare tale funzione sul telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito con il telefono *Bluetooth*.

Rifiuto di una chiamata

Per rifiutare una chiamata, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 8 secondi.

Commutazione di una chiamata dal telefono all'auricolare

Per passare una chiamata in corso dal telefono all'auricolare, premere brevemente il pulsante di controllo chiamate.

Commutazione di una chiamata dall'auricolare al telefono

Per passare una chiamata in corso dall'auricolare al telefono, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi.

SUPERAMENTO DELLA PORTATA

Se l'auricolare si trova a più di 10 metri di distanza dal dispositivo *Bluetooth* o si verificano delle interferenze:

- La qualità acustica peggiora
- L'auricolare emette un segnale acustico quando il collegamento tra l'auricolare e il dispositivo *Bluetooth* viene interrotto
- Quando si supera la portata massima, è possibile attivare solo la funzione di spegnimento.

Se si verifica uno dei casi sopra descritti, avvicinarsi al dispositivo *Bluetooth*.

NL OVERIGE FUNCTIES

Het laatstgekozen nummer opnieuw kiezen

Druk de gespreksknop kort twee keer achter elkaar in als u het laatstgekozen nummer opnieuw wilt kiezen. Na dit 'dubbel indrukken' hoort u een hoge toon.

Spraakherkenning gebruiken

Terwijl u de headset draagt, houdt u 2 seconden lang de gespreksknop ingedrukt om de spraakherkenningsfunctie te activeren.

OPMERKING Als u nummers wilt kiezen via spraakherkenning, moet de spraakherkennings-functie op uw telefoon zijn ingeschakeld. Raadpleeg de handleiding van de *Bluetooth*-telefoon voor instructies.

Een oproep weigeren

Wanneer er een oproep binnenkomt, houdt u 8 seconden lang de gespreksknop ingedrukt om de oproep te weigeren.

Een oproep van de telefoon naar de headset doorschakelen

Druk kort op de gespreksknop als u een actieve oproep wilt doorschakelen van uw telefoon naar uw headset.

Een oproep van de headset naar de telefoon doorschakelen

Houd 2 seconden de gespreksknop ingedrukt als u een actief gesprek wilt doorschakelen van uw headset naar uw telefoon.

ZICH BUITEN HET BEREIK BEGEVEN

Als de headset zich meer dan 10 meter uit de buurt bevindt van het *Bluetooth*-apparaat of als er storingen optreden, kan het volgende gebeuren:

- de geluidskwaliteit wordt minder
- er is een pieptoon hoorbaar in de headset als de verbinding tussen de headset en het *Bluetooth*-apparaat wordt verbroken
- als de headset zich buiten het bereik bevindt, is alleen de uitschakelfunctie werkzaam

Als er sprake is van een van de bovenstaande punten, moet u de afstand tot het *Bluetooth*-apparaat verkleinen.

USING YOUR HEADSET

NO TILLEGGSFUNKSJONER

Gjenta siste nummer

Hvis du vil aktivere funksjonen for å slå om igjen siste nummer, trykker du to ganger på ringekontroll-knappen. Du hører en høy tone for hvert tastetrykk.

Bruke taleoppringing

Når hodesettet er slått på, må du trykke på og holde nede ringekontrollknappen i to sekunder for å aktivere taleoppringing.

MERK Hvis du vil bruke stemmestyrt oppringing, må taleoppringingsfunksjonen være aktivert på telefonen. Se i brukerhåndboken for *Bluetooth*-telefonen hvis du vil ha mer informasjon.

Avvise en samtale

Når du mottar en innkommende samtale, trykker du på og holder nede ringekontrollknappen i åtte sekunder for å avvise samtalen.

Sette over en samtale fra telefonen til hodesettet

Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra telefonen til hodesettet, trykker du kort på ringekontrollknappen.

Sette over en samtale fra hodesettet til telefonen

Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra hodesettet til telefonen, trykker du på og holder nede ringekontrollknappen i to sekunder.

UTENFOR REKKEVIDDE

Når hodesettet befinner seg mer enn 10 meter bort fra *Bluetooth*-enheten eller møter interferens:

- Lydkvaliteten blir dårligere.
- Det høres en pipetone i hodesettet når forbindelsen mellom hodesettet og *Bluetooth*-enheten brytes.
- Når hodesettet er utenfor rekkevidde, er det bare Av-funksjonen som fungerer.

Hvis noe av det ovennevnte oppstår, beveger du deg nærmere *Bluetooth*-enheten.

PT FUNCIONALIDADES ADICIONAIS

Voltar a marcar o último número

Para activar a remarcação do último número, prima duas vezes o botão de conversação. Ouvirá um tom alto após cada pressão dupla.

Utilizar a marcação por voz

Para activar a marcação por voz, com o auricular ligado, prima e mantenha premido o botão de conversação, durante 2 segundos.

NOTA: Para utilizar a marcação activada por voz, a função de marcação por voz tem de estar activada no seu telefone. Consulte o manual do seu telefone *Bluetooth* para mais instruções.

Rejeitar uma chamada

Quando rejeitar uma chamada, prima e mantenha o botão de conversação sob pressão durante 8 segundos.

Passar uma chamada do telefone para o auricular

Para passar uma chamada activa do telefone para o auricular, prima por breves instantes o botão de conversação.

Passar uma chamada do auricular para o telefone

Para passar uma chamada activa do auricular para o telefone, prima e mantenha o botão de conversação sob pressão durante 2 segundos.

FORA DO ALCANCE

Se o auricular se afastar do dispositivo *Bluetooth* mais de 10 metros ou se deparar com interferências:

- A qualidade do som diminui
- Ouvirá um sinal sonoro no auricular, quando a ligação entre o auricular e o dispositivo *Bluetooth* deixar de funcionar
- Quando o auricular estiver fora do alcance, apenas a função de corte de corrente funciona

Em qualquer dos casos acima, aproxime-se do dispositivo *Bluetooth*.

USING YOUR HEADSET

SE YTTERLIGARE FUNKTIONER

Återuppringning av senast slagna nummer

Om du vill aktivera funktionen för återuppringning av senast slagna nummer dubbeltrycker du på samtalsknappen. Du hör en hög ton efter varje dubbel knapptryckning.

Använda röstuppringning

Om du vill aktivera röstuppringning när du har headsetet på dig trycker du på och håller in samtalsknappen i två sekunder.

OBS! Om du vill ringa röststyrda samtal måste röstuppringningsfunktionen vara aktiv på telefonen. Om du vill ha mer information läser du i handboken för *Bluetooth*-telefonen.

Avvisa ett samtal

Om du vill avvisa ett samtal håller du samtalsknappen intryckt i 8 sekunder när du får ett samtal.

Växla ett samtal från telefonen till headsetet

Växla ett aktivt samtal från telefonen till headsetet genom att trycka snabbt på samtalsknappen.

Växla ett samtal från headsetet till telefonen

Om du vill växla ett aktivt samtal från headsetet till telefonen trycker du på och håller in samtalsknappen i 2 sekunder.

OM DU RÖR DIG UTANFÖR RÄCKVIDDEN

När headsetet kommer mer än 10 meter bort från *Bluetooth*-enheterna eller när störningar uppstår:

- försämras ljudkvaliteten
- en pipsignal hörs i headsetet när anslutningen försvinner mellan headsetet och *Bluetooth*-enheten
- När du befinner dig utom räckhåll är det bara avstängningsfunktionen som fungerar

Om något av ovanstående inträffar flyttar du dig närmare *Bluetooth*-enheten.

GB INDICATOR LIGHTS

Headset Status	Headset Indicator Light
Powering on	Blue light appears and flashes every 5 seconds
Power on	Blue light flashes every 5 seconds.
Powering off	Red light appears and goes off.
Power off	—
Charging battery	Red light glows continuously.
Battery fully charged	Red light goes off.
Low battery	Red light flashes every second.
Pairing mode	Red then blue light flashes for 120 seconds
Missed call	Purple light flashes every 5 seconds. Press any button to cancel.
Ringing	Purple light flashes rapidly.
Headset in pocket	Headset vibrates to indicate incoming call.
On Line Indicator (OLI)	Blue light flashes every 10 seconds.

DE LEUCHTANZEIGEN

Headset-Status	Headset-Leuchtanzeige
Einschalten	Leuchtet blau auf und blinkt alle 5 Sekunden
Eingeschaltet	Leuchtet alle 5 Sekunden blau auf
Ausschalten	Leuchtet ein Mal rot auf
Ausgeschaltet	—
Akku wird geladen	Die rote Anzeige leuchtet.
Batterie vollständig geladen	Rotes Licht erlischt
Niedriger Akkustand	Leuchtet im Sekundentakt rot auf
Paarungsmodus	Leuchtet alle 120 Sekunden erst rot, dann blau auf
Unbeantworteter Anruf	Leuchtet alle 5 Sekunden violett auf. Drücken Sie eine beliebige Taste, um abzubrechen.
Klingelt	Leuchtet schnell violett auf.
Headset in Tasche	Headset vibriert bei eingehendem Anruf.
Online-Indikator (OLI)	Leuchtet alle 10 Sekunden blau auf

DK INDIKATORER

Headsetstatus	Headsetindikator
Tændes	Lyser blåt og blinker hvert 5 sekund
Tændt	Blinker blåt hvert 5. sekund.
Slukkes	Lyser rødt og slukkes.
Slukket	—
Batteriopladning	Den røde lampe lyser konstant.
Batteri fuldt opladet	Rødt lys slukkes.
Lavt batteriniveau	Blinker rødt en gang i sekundet.
Parringstilstand	Blinker skiftevist rødt og blåt i 120 sekunder
Mistet opkald	Blinker lilla hvert 5. sekund. Tryk på en vilkårlig knap for at annullere.
Ringer	Blinker hurtigt lilla.
Headset i hylster	Headset vibrerer for at indikere et indgående opkald.
Onlineindikator (OLI)	Blinker blåt hvert 10. sekund.

ES LUCES INDICADORAS

Estado del auricular	Luz indicadora del auricular
Encendiéndose	Se enciende la luz azul y parpadea cada 5 segundos.
Encendido	Parpadea la luz azul cada 5 segundos.
Apagándose	Se enciende la luz roja y se apaga.
Apagado	—
Carga de la batería	La luz roja brilla continuamente.
Carga de la batería completa	Se apaga la luz roja.
Batería baja	Parpadea la luz roja cada segundo.
Modo de emparejamiento	Parpadea la luz roja y luego la azul durante 120 segundos.
Llamada perdida	Parpadea la luz morada cada 5 segundos. Pulse cualquier botón para cancelar.
Llamada entrante	Parpadea la luz morada con rapidez
Auricular en el estuche	El auricular vibra para indicar que hay una llamada entrante.
Indicador de utilización (OLI)	Parpadea la luz azul cada diez segundos.

FI MERKKIVALOT

Kevytkuulokkeen tila	Kevytkuulokkeen merkkivalo
Virran kytkeminen	Sininen valo vilkkuu 5 sekunnin välein
Virta kytketty	Sininen valo vilkkuu 5 sekunnin välein.
Virran katkaiseminen	Punainen valo syttyy ja sammuu.
Virta katkaistu	—
Akkua ladataan	Punainen valo palaa jatkuvasti.
Akku täynnä	Punainen valo sammuu.
Akku vähissä	Punainen valo vilkkuu sekunnin välein.
Pariliitostila	Ensin punainen ja sitten sininen valo vilkkuu 120 sekunnin välein
Vastaamaton puhelu painamalla jotakin painiketta.	Purppuranvärinen valo vilkkuu 5 sekunnin välein. Peruuta
Hälyttää	Purppuranvärinen valo vilkkuu nopeasti.
Kuuloke kotelossa	Kuuloke värisee saapuvan puhelun merkiksi.
Linjan merkkivalo	Sininen valo vilkkuu 10 sekunnin välein.

FR TEMOINS LUMINEUX

Etat de l'oreillette	Témoin lumineux de l'oreillette
Mise sous tension	Une lumière bleue s'allume et clignote toutes les 5 secondes.
Sous tension	Une lumière bleue clignote toutes les 5 secondes.
Mise hors tension	Une lumière rouge apparaît, puis s'éteint.
Hors tension	—
Chargement de la batterie	La lumière rouge reste éclairée.
Batterie complètement chargée	La lumière rouge s'éteint.
Batterie faible	Une lumière rouge clignote toutes les secondes.
Mode de couplage	Une lumière rouge, puis bleue clignote pendant 120 secondes.
Appel manqué	Une lumière violette clignote toutes les 5 secondes. Appuyez sur un bouton pour mettre fin au clignotement.
Sonnerie	Une lumière violette clignote rapidement.
Oreillette dans son boîtier	L'oreillette vibre pour indiquer un appel entrant.
Témoin de ligne (OLI)	Une lumière bleue clignote toutes les 10 secondes.

IT INDICATORI LUMINOSI

Stato dell'auricolare	Indicatore luminoso dell'auricolare
Accensione	La luce blu si accende e lampeggia ogni 5 secondi.
Acceso	La luce blu lampeggia ogni 5 secondi.
Spegnimento	La luce rossa si accende e si spegne.
Spento	—
Batteria in carica	La luce rossa è continuamente accesa.
Batteria completamente carica	La luce rossa si spegne.
Batteria in esaurimento	La luce rossa lampeggia a intervalli di un secondo.
Modalità associazione	La luce rossa e la luce blu lampeggiano per 120 secondi.
Chiamata persa qualsiasi per annullare.	La luce viola lampeggia ogni 5 secondi. Premere un tasto
Chiamata in entrata	La luce viola lampeggia rapidamente.
Auricolare nella custodia	L'auricolare vibra per indicare una chiamata in entrata.
OLI (Indicatore luminoso online)	La luce blu lampeggia ogni 10 secondi.

NL INDICATIELAMPJES

Headsetstatus	Indicatielampje van de headset
Inschakelen	Blauw lampje gaat aan en knippert om de 5 seconden.
Ingeschakeld	Blauw lampje knippert om de 5 seconden.
Uitschakelen	Rood lampje gaat aan en weer uit.
Uitgeschakeld	—
Batterij opladen	Het rode lampje brand constant.
Batterij volledig opgeladen	Rood lampje gaat uit.
Batterij bijna leeg	Rood lampje knippert om de seconde.
Afstemstand	Lampje knippert gedurende 120 seconden afwisselend rood en blauw.
Gemiste oproep	Paars lampje knippert om de 5 seconden. Druk op een willekeurige knop om te annuleren.
Telefoon gaat over	Paars lampje knippert snel.
Headset in draaghuls	Headset trilt om aan te geven dat er een gesprek binnenkomt.
In-bedrijflampje	Blauw lampje knippert om de 10 seconden.

NO INDIKATORLAMPER

Status for hodesettet	Indikatorlampen på hodesettet
Slår på strømmen	Den blå lampen vises og blinker hvert 5 sekund.
Strøm på	Den blå lampen blinker hvert 5 sekund.
Slår av strømmen	Den røde lampen vises og slukkes.
Strømmen er av	—
Lader batteriet	Kontinuerlig rødt lys.
Batteriet er fulladet	Den røde lampen slukkes.
Lavt batterinivå	Den røde lampen blinker hvert sekund.
Sammenkoblingsmodus	Den røde og blå lampen blinker vekselvis i 120. sekunder.
Tapt samtale	Den lilla lampen blinker hvert 5 sekund. Trykk på en hvilken som helst knapp for å avbryte.
Ringer	Den lilla lampen blinker raskt.
Hodesettet er i laderen	Hodesettet vibrerer for å vise innkommende samtale.
Online-indikatorlampe (OLI)	Den blå lampen blinker hvert 10. sekund.

PT LUZES INDICADORAS

Estado do auricular	Luz indicadora no auricular
A ligar	Luz azul apresentada; intermitência em intervalos de 5 segundos
Ligado	Luz azul intermitente em intervalos de 5 segundos.
A desligar	Luz vermelha liga-se e desliga-se
Desligado	—
A carregar a pilha	A luz vermelha piscará intermitantemente.
Pilha com carga completa	Luz vermelha desliga-se.
Pilha fraca	Luz vermelha intermitente segundo a segundo.
Modo de emparelhamento	Luz vermelha e, em seguida, azul intermitente em intervalos de 120 segundos
Chamada não atendida	Luz púrpura intermitente em intervalos de 5 segundos. Prima qualquer botão para cancelar.
Toque	Luz púrpura com intermitência rápida
Auricular no cilindro de carregamento	Auricular vibra indicando uma chamada
Indicador de Chamada em Curso (OLI)	Luz azul intermitente em intervalos de 10 segundos.

SE INDIKATORLAMPOR

Headsetstatus	Headsetets indikatorlampa
Under igångsättning	Blått ljus som blinkar var 5 sekund.
Påslaget	Blått ljus som blinkar var 5 sekund.
Under avstängning	Rött ljus som slocknar.
Avstängt	—
Laddar batteriet	Röd lampa, lyser kontinuerligt.
Fulladdat batteri	Rött ljus som slocknar.
Svagt batteri	Rött ljus som blinkar varannan sekund.
Ihopparningsläge	Omväxlande rött och blått ljus som blinkar under 120 sekunder.
Missat samtal	Lila ljus som blinkar var 5 sekund. Tryck på en knapp för att avbryta.
Ringer	Lila ljus blinkar snabbt.
Headsetet i fickan	Headsetet vibrerar som indikation på inkommande samtal.
Onlineindikator (OLI)	Blått ljus som blinkar var 10 sekund.

GB OPTIONAL ACCESSORIES

AVAILABLE FOR PURCHASE

To order, please contact your Plantronics supplier or go to www.plantronics.com.

DE OPTIONALES ZUBEHÖR

IM HANDEL ERHÄLTLICH

Wenn Sie diese Produkte erwerben möchten, wenden Sie sich an Ihren Plantronics-Händler oder besuchen Sie die Website www.plantronics.de.

DK EKSTRAUDSTYR

KAN KØBES

Kontakt din Plantronics-forhandler eller gå til www.plantronics.com for at bestille.

ES ACCESORIOS OPTATIVOS

TAMBIÉN DISPONIBLES

Para realizar un pedido, póngase en contacto con el proveedor de Plantronics o visite www.plantronics.com.

FI ISÄVARUSTEET

MYYTÄVÄNÄ

Tilaa ottamalla yhteys Plantronics-jälleenmyyjään tai osoitteeseen www.plantronics.com.

FR ACCESSOIRES EN OPTION

DISPONIBLES DANS LE COMMERCE

Pour commander, contactez votre fournisseur Plantronics ou consultez le site www.plantronics.com.

IT ACCESSORI OPZIONALI

DISPONIBILE PER L'ACQUISTO

Per ordinare gli accessori, contattare il proprio rivenditore Plantronics o visitare il sito Web www.plantronics.com.

NL OPTIONELE ACCESSOIRES

VERKRIJGBAAR

Neem voor een bestelling contact op met de Plantronics-leverancier of ga naar www.plantronics.com.

NO TILLEGGSUTSTYR

TILGJENGELIG FOR SALG

Hvis du vil bestille, kan du kontakte Plantronics-leverandøren eller gå til www.plantronics.com.

PT ACESSÓRIOS OPCIONAIS

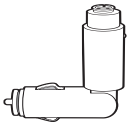
DISPONÍVEIS PARA VENDA

Para realizar encomendas, contacte o seu fornecedor Plantronics ou visite www.plantronics.com.

SE EXTRA TILLBEHÖR

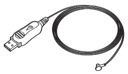
FINNS ATT KÖPA

För beställningar, kontakta din Plantronics-leverantör eller besök www.plantronics.com.



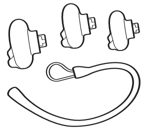
73646-01

- **GB** Vehicle Charging Adapter
- **DE** Kfz-Ladeadapter
- **DK** Opladningsadapter til brug i bil
- **ES** Adaptador de carga para el coche
- **FI** Lataussovitin ajoneuvoon
- **FR** Adaptateur de chargement pour voiture
- **IT** Adattatore per caricabatteria da auto
- **NL** Oplaadadapter voor in de auto
- **NO** Ladeadapter for kjøretøy
- **PT** Adaptador para Carregamento em Automóvel
- **SV** Billaddningsadapter



69519-05 USB

- **GB** Headset Charger
- **DE** USB-Ladegerät
- **DK** Oplader til USB-headset
- **ES** Cargador USB para el auricular
- **FI** USB-kuulokelaturi
- **FR** Chargeur d'oreillette USB
- **IT** Caricabatteria per auricolare USB
- **NL** USB-headsetoplader
- **NO** USB-hodesettlader
- **PT** Carregador USB_de Auricular
- **SV** USB-headsetladdare



73647-01

- **GB** Soft Gel Ear Tips and Ear Loop
- **DE** Weiche Gel-Ohrstöpsel und Ohrbügel
- **DK** Ørepropper i soft gel og ørekrog
- **ES** Extremos de auricular de plástico blando y gancho
- **FI** Pehmeät geelikorvatyynyt ja korvaosa
- **FR** Embouts en gel souple et contour d'oreille
- **IT** Cuscinetti auricolari in gel e supporto per l'orecchio
- **NL** Zachte gel-oordopjes en oorhaakje
- **NO** Ørepropper i Soft Gel og ørebøyle
- **PT** Almofadas para a orelha em plástico macio e aro para a orelha
- **SV** Mjuka gelöronsnäckor och öronbygel



73649-01

- **GB** AAA Battery Charger
- **DE** Ladeadapter für AAA-Batterie
- **DK** AAA-batterioplade
- **ES** Cargador de pilas AAA
- **FI** AAA-laturi
- **FR** Chargeur de batterie AAA
- **IT** Caricabatteria AAA
- **NL** AAA-batterijlader
- **NO** AAA-batterilader
- **PT** Carregador de pilhas AAA
- **SV** AAA-batteriladdare



73650-01

- **GB** 4-pack Charge Adapter Kit
- **DE** Set mit 4 Ladeadaptern
- **DK** 4-stk. opladningsadapterkit
- **ES** Kit de adaptador de carga (paquete de 4)
- **FI** Pehmeät geelikorvatyynyt ja korvaosa
- **FR** Kit de 4 adaptateurs de charge
- **IT** Kit di 4 adattatori per ricarica
- **NL** Oplaadadapterset van 4 stuks
- **NO** Ladeadaptersett i pakke med fire
- **PT** Kit de 4 adaptadores de carregamento
- **SV** 4-pack laddningsadaptersats



73651-01

- **GB** Mini USB Charging Adapter
- **DE** Mini-USB-Ladeadapter
- **DK** Mini-USB-oplader
- **ES** Cargador USB mini
- **FI** USB-minilaturi
- **FR** Mini chargeur USB
- **IT** Caricabatteria Mini USB
- **NL** Mini-USB-oplader
- **NO** Mini-USB-lader
- **PT** Carregador Mini USB
- **SV** Mini USB-laddare

TROUBLESHOOTING

GB TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
My headset does not work with my phone.	Headset was not in pairing mode when mobile phone menu selections were made. See page 20 "Pairing". Incorrect menu selections were made on your mobile phone. See page 20 "Pairing".
I did not enter my passkey.	Your phone did not locate the headset. Repeat the pairing process on page 20. Incorrect menu selections were made on your mobile phone. Repeat the pairing process on page 20.
Callers cannot hear me.	Mute is turned on. Press both sides of the volume/mute button simultaneously.
I cannot hear caller/ dialling tone.	The headset is not turned on. Press the call control button for approximately 10 seconds until you hear a beep or see the indicator light glow blue to turn headset on. Your headset is out of range. Move the headset closer to the phone or *Bluetooth* device. Your headset battery is drained. Charge your battery using the AC charger, AAA battery, or vehicle charging adapter above. See page 12 "Charging". The listening volume is too low. Press the volume/ mute button to increase the sound heard in the headset.

DE FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.	Das Headset befand sich nicht im Paarungsmodus, als Sie die Mobiltelefon-Optionen gewählt haben. Siehe Seite 20 „Paarungsvorgang". Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Siehe Seite 20 „Paarungsvorgang".
Ich habe keinen Passkey eingegeben.	Das Headset wurde vom Telefon nicht gefunden. Wiederholen Sie den auf Seite 20 beschriebenen Paarungsvorgang. Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Wiederholen Sie den auf Seite 20 beschriebenen Paarungsvorgang.
Anrufer können mich nicht hören.	Die Stummschaltung ist eingeschaltet. Drücken Sie gleichzeitig auf beide Enden der Lautstärke-/Stummschaltungstaste.
Ich kann den Anrufer/das Freizeichen nicht hören.	Das Headset ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie für 2 Sekunden die Gesprächstaste, bis ein Piepton ertönt oder die Statusanzeige des Headsets blau aufleuchtet. Das Headset ist jetzt eingeschaltet. Ihr Headset befindet sich außerhalb der Reichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen dem Headset und dem Telefon bzw. dem *Bluetooth*-Gerät. Die Batterie Ihres Headsets ist leer. Laden Sie den Akku mit dem Ladegerät, einer AAA-Batterie, dem Mini-USB- adaptergerat oder dem Kfz-Ladeadapter auf. Siehe Seite 13 „Laden". Die Hörlautstärke ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Lautstärke des Headsets mit der Lautstärke-/Stummschaltungstaste.

TROUBLESHOOTING

DK FEJLFINDING

PROBLEM	LØSNING
Mit headset fungerer ikke sammen med min telefon.	Headsettet var ikke i parringstilstand, da menuvalgene blev foretaget på mobiltelefonen. Se side 21 "Parring". Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Se side 21 "Parring".
Jeg har ikke indtastet min adgangskode.	Din telefon fandt ikke headsettet. Gentag parringsprocessen beskrevet på side 21. Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Gentag parringsprocessen beskrevet på side 21.
Den, der ringer op, kan ikke høre mig.	Mikrofonafbryderen er aktiveret. Tryk samtidig på begge sider af knappen Volumen/mikrofonafbryder.
Jeg kan ikke høre, den der ringer/klartone.	Headsettet er slukket. Tryk på knappen til opkaldsstyring i 2 sekunder, indtil der høres et bip eller indikatoren lyser blåt, for at tænde for headsettet. Headsettet er uden for rækkevidde. Flyt headsettet tættere på telefonen eller *Bluetooth*-enheden. Headsetbatteriet er løbet tør for strøm. Oplad batteriet med lysnetopladeren, AAA-batteriet, mini-USB-opladeren eller med opladningsadapteren til brug i bil herover. Se side 13 "Opladning". Volumen er for lav. Tryk på volumenknappen/afbryderknappen for at øge lydniveauet i headsettet.

ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El auricular no funciona con el teléfono.	El auricular no se encontraba en modo de emparejamiento cuando seleccionó las opciones del menú del teléfono móvil. Consulte "Emparejamiento" en la página 21. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Consulte "Emparejamiento" en la página 21.
No introduje la clave.	El teléfono no pudo localizar el auricular. Repita el proceso de emparejamiento de la página 21. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Repita el proceso de emparejamiento de la página 21.
La persona que llama no me oye.	La función Mute está activada. Pulse ambos lados del botón de volumen/Mute de manera simultánea.
No puedo oír el tono de llamada o a la persona que llama.	El auricular no está encendido. Para encender el auricular, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos, hasta que oiga un sonido o vea que el indicador de estado del auricular se ilumina en azul. El auricular está fuera de alcance. Acérquese más al teléfono o al dispositivo *Bluetooth*. La batería está descargada. Cargue la batería con el cargador de CA, una pila AAA, el cargador USB mini o el adaptador de carga para el coche. Consulte "Carga" en la página 14. El volumen de escucha es demasiado bajo. Pulse el botón de volumen/Mute para aumentar el nivel del sonido en el auricular.

TROUBLESHOOTING

FI VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	RATKAISU
Kevytkuuloke ei toimi puhelimeni kanssa.	Kuuloke ei ollut pariliitostilassa, kun asetuksia valittiin matkapuhelimen valikosta. Katso sivu 21 Pariliitoksen muodostaminen. Matkapuhelimen valikossa on valittu virheellisiä asetuksia. Katso sivu 21 Pariliitoksen muodostaminen.
En kirjoittanut tunnuslukuani.	Puhelin ei löytänyt kuuloketta. Toista sivun 21 pariliitostilan muodostaminen. Matkapuhelimen valikossa on valittu virheellisiä asetuksia. Toista sivun 21 pariliitostilan muodostaminen.
Soittajat eivät kuule ääntäni.	Mykistystoiminto on käytössä. Paina äänensäätö- ja mykistyspainikkeen molempia puolia samanaikaisesti.
En kuule soittajan ääntä tai valintaääntä.	Kuulokkeeseen ei ole kytketty virtaa. Kytke kuulokkeeseen virta painamalla puhelunhallintapainiketta kahden sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiäänen tai merkkivalo palaa sinisenä. Kuuloke on kuuluvuusalueen ulkopuolella. Siirrä kuuloketta lähemmäs puhelinta tai *Bluetooth*-laitetta. Kuulokkeen akku on tyhjä. Lataa akku käyttämällä laturia, AAA-akkua, USB-minilaturia tai ajoneuvoon tarkoitettua lataussovitinta. Katso sivun 15 kohta Lataaminen. Puheääni on liian alhainen. Lisää puheäänen voimakkuutta painamalla äänensäätö- ja mykistyspainiketta.

FR DEPANNAGE

PROBLEME	SOLUTION
Mon oreillette ne fonctionne pas avec mon téléphone.	L'oreillette ne se trouvait pas en mode de couplage lorsque les sélections ont été effectuées sur le téléphone mobile. Voir la section « Couplage », page 22. Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone mobile sont incorrectes. Voir la section « Couplage », page 22.
Je n'ai pas saisi mon code secret.	Votre téléphone n'a pas détecté l'oreillette.Recommencez la procédure de couplage à la page 22. Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone mobile sont incorrectes. Recommencez la procédure de couplage à la page 22.
Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.	Le mode secret est activé. Appuyez en même temps sur les deux côtés du bouton volume/secret.
Impossible d'entendre l'interlocuteur/la tonalité.	L'oreillette n'est pas activée. Pour activer l'oreillette, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip ou jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en bleu. Votre oreillette se trouve en dehors du rayon de portée. Revenez près du téléphone ou de l'appareil *Bluetooth*. La batterie de l'oreillette est déchargée. Chargez votre batterie à l'aide du chargeur secteur, de la batterie AAA, du mini chargeur USB ou de l'adaptateur de chargement pour voiture ci-dessus. Consultez la page 15 « Chargement ». Le volume d'écoute est trop faible. Appuyez sur le bouton volume/secret pour augmenter le son de l'oreillette.

TROUBLESHOOTING

IT RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'auricolare non funziona con il telefono.	L'auricolare non era in modalità di associazione durante le selezioni nel menu del cellulare. Vedere pagina 22 "Associazione". Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Vedere pagina 22 "Associazione".
Non è stato possibile immettere il codice di accesso.	Il telefono non ha individuato l'auricolare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 22. Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 22.
Mancata ricezione da parte degli interlocutori.	Il microfono è disattivato. Premere contemporaneamente le estremità del pulsante di controllo volume/esclusione microfono.
Mancata ricezione dell'interlocutore o del segnale di composizione.	L'auricolare è spento. Premere il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi fino a percepire un segnale acustico o finché l'indicatore luminoso diventa blu per accendere l'auricolare. L'auricolare è fuori portata. Avvicinare l'auricolare al telefono o al dispositivo *Bluetooth*. La batteria dell'auricolare è esaurita. Caricare la batteria utilizzando il caricabatteria CA, la batteria AAA, il caricabatteria Mini USB o il caricabatteria da auto, descritti in precedenza. Vedere a pagina 16 "Ricarica". Il volume di ascolto è troppo basso. Premere il pulsante di controllo volume/esclusione microfono per aumentare l'audio dell'auricolare.

NL PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OPLOSSING
De headset werkt niet met de telefoon.	De headset stond niet in de afstemstand toen de menuselecties van de mobiele telefoon werden gemaakt. Zie pagina 22 "Afstemmen". Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Zie pagina 22 "Afstemmen".
Ik heb mijn pincode niet ingevoerd.	De telefoon heeft de headset niet gevonden. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 22. Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 22.
Bellers horen mij niet.	Mute is ingeschakeld. Druk gelijktijdig op beide kanten van de volume-/muteknop.
Ik hoor geen gespreks- of kiestoon.	De headset is niet ingeschakeld. Druk voor het inschakelen van de headset de gespreksknop 2 seconden lang in totdat u een pieptoon hoort of het indicatielampje blauw oplicht. Uw headset bevindt zich buiten het bereik. Zorg dat de headset zich dichterbij de telefoon of het *Bluetooth*-apparaat bevindt. De batterij van de headset is leeg. Laad uw batterij op met de wissel-stroomoplader, AAA-batterij, mini-USB-oplader of bovengenoemde oplaadadapter voor in de auto. Zie pagina 16 "Opladen". Het luistervolume is te laag. Druk op de volume-/muteknop om het volume van de headset te verhogen.

TROUBLESHOOTING

NO PROBLEMLØSING

PROBLEM	LØSNING
Hodesettet fungerer ikke med telefonen.	Hodesettet var ikke i sammenkoblingsmodus da menyvalgene på mobiltelefonen ble foretatt. Se side 23, Sammenkobling. Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Se side 23, Sammenkobling.
Jeg oppgav ikke koden.	Telefonen fant ikke hodesettet. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 23. Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 23.
De som ringer, kan ikke høre meg.	Demping er aktivert. Trykk på begge sidene av Volum-/demp-knappen samtidig.
Jeg hører ikke den som ringer/summetonen.	Hodesettet er ikke slått på. Trykk på ringekontrollknappen i to sekunder helt til du hører en pipetone eller ser at indikatorlampen lyser blått for å slå på hodesettet. Hodesettet er utenfor rekkevidde. Flytt hodesettet nærmere telefonen eller *Bluetooth*-enheten. Hodesettbatteriet er helt utladet. Lad batteriet med vekselstrømsladeren, AAA-batteriladeren, mini-USB-laderen eller ladeadapteren for kjøretøy ovenfor. Se side 16 Lading. Lyttevolumet er for lavt. Trykk på volum-/demp-knappen for å øke volumet i hodesettet.

PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O auricular não funciona com o telefone.	O auricular não estava no modo de emparelhamento, quando se fizeram as selecções de menu no telemóvel. Consulte a página 23 - "Emparelhamento". Fizeram-se selecções de menu incorrectas no telemóvel. Consulte a página 23 - "Emparelhamento".
Não introduzi a minha palavra-passe.	O telefone não localizou o auricular. Repita o processo de emparelhamento na página 23. Fizeram-se selecções de menu incorrectas no telemóvel. Repita o processo de emparelhamento na página 23.
Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.	O corte de som está activado. Prima as duas extremidades do botão de volume/corte de som simultaneamente.
Não consigo ouvir o emissor da chamada/ sinal de marcação.	O auricular não está ligado. Para ligar o auricular, prima o botão de conversação durante 2 segundos, até escutar um sinal sonoro ou a luz indicadora ficar azul. O auricular está fora de alcance. Aproxime o auricular do telefone ou dispositivo *Bluetooth*. A pilha está sem carga. Carregue a pilha utilizando o carregador de CA, a pilha AAA, o carregador mini USB ou o adaptador para carregamento em automóvel, tal como descrito acima. Consulte a página 17 -"Carregamento". O volume de audição está demasiado baixo. Prima o botão de volume/corte de som para aumentar o som escutado no auricular.

TROUBLESHOOTING

SE FELSÖKNING

PROBLEM	LÖSNING
Headsetet fungerar inte tillsammans med telefonen.	Headsetet var inte i ihopparningsläge när du valde alternativ på mobiltelefonens meny. Se sidan 23 "Ihopparning". Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Se sidan 23 "Ihopparning".
Jag angav inte mitt lösenord.	Telefonen hittade inte headsetet. Gör om ihopparningsprocessen på sidan 23. Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Gör om ihopparningsprocessen på sidan 23.
Personer som ringer kan inte höra mig.	Sekretessfunktionen är aktiverad. Tryck samtidigt på båda sidorna av volym-/dämpningsknappen.
Jag hör inte uppringaren/ kopplingstonen.	Headsetet är inte påslaget. Slå på headsetet genom att hålla samtalsknappen intryckt i 2 sekunder tills du hör en pipsignal eller ser indikatorlampan lysa med blått sken. Headsetet befinner sig utom räckhåll. Flytta headsetet närmare telefonen eller *Bluetooth*-enheten. Headsetets batteri är slut. Ladda batteriet med nätladdaren, ett AAA-batteri, mini USB-laddaren eller billaddningsadaptern ovan. Se sidan 17 "Laddning". Lyssningsvolymen är för låg. Tryck på volym-/dämpningsknappen om du vill höja headsetets volym.

PRODUCT SPECIFICATIONS

GB PRODUCT SPECIFICATIONS

Talk time*	Up to 5 hours
Standby time*	Headset Up to 70 Hours (170 Hours with AAA adapter)
Charge time	3 hours
Range	*Bluetooth* standard 10 metres
Power requirements	5V DC – 180 mA
Battery type	Lithium Ion
Version	*Bluetooth* 1.2

Supports *Bluetooth* Hands-Free and Headset Profiles.
*Performance may vary by device.

DE PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Sprechzeit*	Bis zu 5 Stunden
Standby-Zeit*	ca. 70 Stunden/Bis zu 170 Stunden mit Batterie-Ladegerät
Ladezeit	3 Stunden
Reichweite	Bis zu 10 Meter
Stromversorgung	5 V DC/180 mA
Akku-Typ	Lithium Ion
Software	*Bluetooth* 1.2

Unterstützt *Bluetooth*-Handsfree- und Headset-Profile.
*Leistung kann je nach Gerät unterschiedlich sein.

DK PRODUKTSPECIFIKATIONER

Taletid*	Op til 5 timer
Standbytid*	Ca. 70 timer/Op til 170 timer med AAA-batterilader
Opladningstid	3 timer
Rækkevidde	*Bluetooth*-standard 10 meter
Lysnetspecifikationer	5 V jævnstrøm – 180 mA
Batteritype	Lithiumion
Version	*Bluetooth* 1.2

Understøtter håndfri *Bluetooth* og headset-profiler.
*Ydeevne kan variere fra enhed til enhed.

PRODUCT SPECIFICATIONS

ES ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tiempo de conversación*	Hasta 5 horas
Tiempo en espera*	70 horas aproximadamente/hasta 170 horas con el cargador AAA
Tiempo de carga	3 horas
Alcance	Estándar de *Bluetooth*: 10 metros
Requisitos de alimentación	5 V de CC - 180 mA
Tipo de batería	Ión-litio
Versión	*Bluetooth* 1.2

Compatible con las funciones de auricular y de manos libres *Bluetooth*.
*El rendimiento varía de un dispositivo a otro.

FI TUOTETIEDOT

Puheaika*	Jopa 5 tuntia
Valmiusaika*	Noin 70 tuntia/Jopa 170 tuntia AAA paristolaturilla
Latausaika	3 tuntia
Alue	*Bluetooth*-standardi 10 metriä
Virtalähde	5 V DC, 180 mA
Akun tyyppi	Litiumioni
Versio	*Bluetooth* 1.2

Tukee *Bluetooth*-handsfree- ja kuulokeprofiileja.
*Aika voi vaihdella eri laitteissa.

FR SPECIFICATIONS DU PRODUIT

Autonomie de conversation* :	jusqu'à 5 heures
Autonomie en mode veille*	Environ 70 heures/jusqu'à 170 heures avec le chargeur à pile AAA
Temps de charge	3 heures
Portée	*Bluetooth* standard 10 mètres (33 pieds)
Puissance requise	5 V courant continu - 180 mA
Type de batterie	Lithium Ion
Version	*Bluetooth* 1.2

Prise en charge des profils mains libres et oreillette *Bluetooth*
* Les performances peuvent varier selon les périphériques

PRODUCT SPECIFICATIONS

IT SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Autonomia di conversazione*	Massimo 5 ore
Tempo di standby*	Circa 70 ore/fino a 170 ore con il caricature AAA
Tempo di carica	3 ore
Portata	*Bluetooth* standard 10 metri
Requisiti di alimentazione	5 V CC - 180 mA
Tipo di batteria	Agli ioni di litio
Versione	*Bluetooth* 1.2

Supporta i profili *Bluetooth* per auricolare e comunicazioni a mani libere.
*Le prestazioni possono variare a seconda del dispositivo

NL PRODUCTSPECIFICATIES

Gesprekstijd*	Maximaal 5 uur
Stand-bytijd*	Circa 70 uur/Tot 170 uur met AAA-batterij
Oplaadtijd	3 uur
Bereik	*Bluetooth* standaard 10 meter
Voeding	5 V gelijkstroom (DC) – 180 mA
Batterijtype	Lithium-ion
Versie	*Bluetooth* 1.2

Ondersteunt *Bluetooth*-profielen voor hands-free en headset.
* Prestaties kunnen per apparaat verschillen.

NO PRODUKTSPESIFIKASJONER

Taletid*	Opptil 5 timer
Standby-tid*	Omtrent 70 timer/Opp til 170 timer med AAA-lader
Ladetid	3 timer
Rekkevidde	*Bluetooth*-standard 33 fot (10 meter)
Strømforsyningskrav	5V DC – 180 mA
Batteritype	Litium-ion
Versjon	*Bluetooth* 1.2

Støtter håndfri- og hodesettprofiler for *Bluetooth*.
*Ytelsen kan variere fra enhet til enhet.

PRODUCT SPECIFICATIONS

PT ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tempo de conversação*	Até 5 horas
Tempo de espera*	Aproximadamente 70 horas/Até 170 horas com um carregador AAA
Tempo de carregamento	3 horas
Alcance	10 metros (*Bluetooth*)
Requisitos de corrente	5V CC – 180 mA
Tipo de Pilha	Iões de Lítio
Bluetooth	Versão 1.2

Suporta Perfis *Bluetooth* de Mãos Livres e Auricular.
*O desempenho poderá variar com os dispositivos.

SE PRODUKTSPECIFIKATIONER

Taltid*	Upp till 5 timmar
Passningstid*	Ca. 70 timmar/Upp till 170 timmar med AAA-laddare
Laddningstid	3 timmar
Räckvidd	*Bluetooth*-standard 10 meter
Strömförbrukning	5V DC – 180 mA
Batterityp	Litium-jon
Version	*Bluetooth* 1.2

Stöder *Bluetooth*-profiler för handsfree och headset
*Prestandan kan variera med olika enheter.

TECHNICAL ASSISTANCE

GB TECHNICAL ASSISTANCE

Visit our Web site at www.plantronics.com/support for technical support including frequently asked questions, compatibility and accessibility information. The Plantronics Technical Assistance Center (TAC) is also ready to assist you on 0800 410 014 in UK and 1800 551 896 in Republic of Ireland.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Besuchen Sie unsere Website www.plantronics.de/support, um technischen Support sowie Antworten auf häufig gestellte Fragen und Informationen zur Kompatibilität bzw. Verfügbarkeit zu erhalten. Sie erreichen den Plantronics-Kundenservice unter:
Deutschland 0800 9323 400
Österreiche 0800 242 500
Schweiz 0800 9323 40.

DK TEKNISK HJÆLP

Besøg vores websted på www.plantronics.com/support for at få teknisk hjælp, herunder ofte stillede spørgsmål samt oplysninger om kompatibilitet og hjælp til handicappede. Plantronics Technical Assistance Center (TAC) kan også hjælpe dig på telefon 8088 4610.

ES ASISTENCIA TÉCNICA

Si desea obtener asistencia técnica y consultar el archivo de las preguntas más frecuentes e información sobre compatibilidad y accesibilidad, visite nuestro sitio web en la dirección www.plantronics.com/support. También puede ponerse en contacto con el centro de asistencia técnica de Plantronics (TAC) en 902 415 191.

FI TEKNINEN TUKI

Lisätietoja teknisestä tuesta, usein kysyttyjä kysymyksiä sekä tietoja laitteiden yhteensopivuudesta ja käytöstä on sivustossa www.plantronics.com/support. Plantronicsin tekninen tuki (TAC, Technical Assistance Center) auttaa sinua. Soita numeroon 0800 117 095.

FR ASSISTANCE TECHNIQUE

Consultez notre site Web www.plantronics.com/support pour obtenir une assistance technique et accéder au forum aux questions et aux informations d'accès et de compatibilité. Le centre d'assistance technique Plantronics (TAC) est également à votre disposition au 0825 082599.

IT ASSISTENZA TECNICA

Per informazioni sull'assistenza tecnica, visitare il sito Web all'indirizzo www.plantronics.com/support, che comprende una sezione relativa alle domande frequenti e informazioni sui dispositivi compatibili. È inoltre possibile consultare il Centro di assistenza tecnica di Plantronics (TAC) al numero 800 950 934.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Bezoek onze website op www.plantronics.com/support voor technische ondersteuning en veelgestelde vragen, informatie over compatibiliteit en toegankelijkheidsinformatie. Het Technical Assistance Center (TAC) van Plantronics staat ook klaar om u telefonische te helpen op het nummer 0800 752 6876.

NO TEKNISK HJELP

Besøk oss på Internett på www.plantronics.com/support for teknisk støtte, inkludert vanlige spørsmål og kompatibilitets- og tilgjengelighetsinformasjon. Plantronics Technical Assistance Center (TAC) er også klar til å hjelpe deg på 800 113 36.

PT ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Aceda ao nosso Web site, www.plantronics.com/support, para obter suporte técnico, incluindo as perguntas mais frequentes e dados acerca da compatibilidade e acessibilidade do produto. Em alternativa, poderá contactar o Centro de Assistência Técnica da Plantronics (TAC) através do número de telefone 800 844 517.

SE TEKNISK SUPPORT

Besök vår webbplats på www.plantronics.com/support om du vill ha teknisk support, t.ex. frågor och svar, kompatibilitet och information om tillgänglighet. Plantronics tekniska supportcenter (TAC) är redo att hjälpa dig på 020-021 46 81.

MODEL & COUNTRY INFORMATION

GB See package for product model number and refer to the table below for approved use.

DE Weitere Informationen zur Produktmodellnummer finden Sie auf der Verpackung und Informationen zur einer genehmigten Verwendung in der nachstehenden Tabelle.

DK Du finder produktmodelnummeret påpakken, og i tabellen herunder kan dufinde oplysninger om godkendtanvendelse.

ES Consulte la envoltura para saber el número del modelo del producto y la tabla que aparece a continuación para confirmar los usos que se pueden dar al auricular.

FI Pakkauksessa on tuotteen mallinumero. Oheisessa taulukossa on tiedot tuotteenhyväksytystä käytöstä.

FR Reportez-vous à l'emballage pour connaître le numéro de modèle du produit et consultez le tableau ci-dessous concernant l'utilisation approuvée.

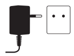
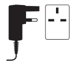
IT Il numero del modello è riportato sulla confezione. Per ulteriori informazionisull'uso approvato, consultare la seguente tabella.

NL Kijk in de onderstaande tabel voor toegestaan gebruik. Het modelnummer vindt u op de verpakking.

NO Se pakken for produktmodellnummer, og se abellen nedenfor for godkjent bruk.

PT Procure o número de modelo naembalagem e consulte a tabela seguintepara conhecer a utilização aprovada.

SE Produktens modellnummer hittar du i förpackningen och anvısnıngar om användning hittar du i tabellen nedan.

75210-05 	☑ AUT, BEL, BGR, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, ROU, SVK, SVN.
75210-04 	☑ GBR

WARRANTY

GB WARRANTY

For warranty information, please refer to the included product warranty card or visit www.plantronics.com/warranty.

DE GARANTIE

Weitere Informationen zur Garantie finden Sie in der im Lieferumfang enthaltenen Produktgarantiekarte oder unter www.plantronics.de/warranty.

DK GARANTI

Oplysninger om garanti findes på det medfølgende garantikort eller på www.plantronics.com/warranty.

ES GARANTÍA

Para obtener información sobre la garantía, consulte la tarjeta de garantía incluida con el producto o visite www.plantronics.com/warranty.

FI TAKUU

Takuutiedot löytyvät laitteen mukana toimitetusta takuukortista sekä osoitteesta www.plantronics.com/warranty.

FR GARANTIE

Pour obtenir des informations sur la garantie, veuillez vous reporter à la carte de garantie de votre produit incluse ou visiter le site www.plantronics.com/warranty.

IT GARANZIA

Per informazioni sulla garanzia, vedere la scheda di garanzia del prodotto in dotazione o visitare il sito Web www.plantronics.com/warranty.

NL GARANTIE

Raadpleeg voor informatie over de garantie de meegeleverde garantiekaart of ga naar www.plantronics.com/warranty.

NO GARANTI

Hvis du ønsker garantiinformasjon, kan du se garantikortet som følger med, eller gå til www.plantronics.com/warranty.

PT GARANTIA

Para obter informações acerca da garantia, consulte o cartão de garantia de produto incluído ou visite www.plantronics.com/warranty.

SE GARANTI

Garantiinformation finns på den medföljande garantisedeln och på www.plantronics.com/warranty.

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410 014
Tel: 1800 551 896 Republic of Ireland

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel:
0800 752 6876 (NL)
00800 752 687 66 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
Nº Indigo 0 825 0 825 99
0,150 € TTC / MN

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950 934

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 415 191
+34 91 640 47 44 (ES)
Tel: 800 844 517 (PT)

Nordic Region
Tel: Finland: 0800 117 095
Tel: Sverige: 020-021 46 81
Tel: Danmark: 8088 4610
Tel: Norge: 800 113 36

NL
Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland

Plantronics Middle East,
Eastern Europe, and Africa
Tel: +44 1793 842 443

Plantronics, Inc.
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: 1 831 426 5868

www.plantronics.com

PLANTRONICS®
SOUND INNOVATION™

Patents U.S. 5,210,791 and Patents Pending

72448-09 (01-07)

CE